



LAICA

TAGLIANDO
DI CONTROLLO
BC1005

STERILIZZATORE
ELETTRICO
A VAPORE

BC05/d - 03/2022

LAICA

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

LAICA



ISTRUZIONI E GARANZIA

BC1005

STERILIZZATORE ELETTRICO A VAPORE

pagina 4

EN Instructions and guarantee page 8
ELECTRIC STEAM STERILISER

FR Instructions et garantie page 12
STÉRILISATEUR ÉLECTRIQUE À VAPEUR

ES Instrucciones y garantía página 16
ESTERILIZADOR ELECTRICO DE VAPOR

PT Instruções e garantia página 20
ESTERILIZADOR ELETRICO A VAPOR

DE Anleitungen und garantie Seite 24
ELEKTRISCHER DAMPFSTERILISATOR

EL Οδηγίες και εγγύηση σελίδα 28
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗΣ ΑΤΜΟΥ

RO Instrucțiuni și garanție pagina 32
STERILIZATOR ELECTRIC CU ABURI

CS Návod a záruka strana 36
ELEKTRICKÝ PARNÍ STERILIZÁTOR

SK Návod a záruka strana 40
ELEKTRICKÝ PARNÝ STERILIZÁTOR

HR Upute i jamstvo stranica 44
ELEKTRIČNI PARNI STERILIZATOR

SL Navodila in garancija stran 48
ELEKTRIČNI PARNI STERILIZATOR

BC1005

PARTI DELL'APPARECCHIO

1. Unità sterilizzatore
2. Vaschetta per l'acqua
3. Luce O/I
4. Coperchio unità sterilizzatore
5. Cestello porta biberon e tettarelle
6. Misurino dosatore
7. Pinze igieniche
8. Cavo elettrico

DEVICE PARTS

1. Steriliser unit
2. Water container
3. O/I light
4. Steriliser unit cover
5. Teat and bottle holding basket
6. Dosing measuring scoop
7. Hygienic tweezers
8. Power supply cable

Fig. 1



Fig. 1a

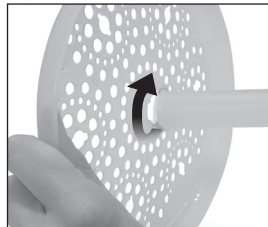


Fig. 1b

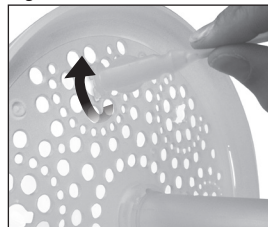


Fig. 1c

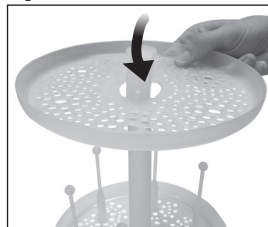


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



LAICA®
2

BC1005

ANNI DI **GARANZIA**
YEARS **GUARANTEE**
ANS DE **GARANTIE**
ANOS DE **GARANTIA**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
XPONIA **ΕΓΓΥΗΣΗ**
ANI DE **GARANTIE**
ROK **ZÁRUKA**
ROK **ZÁRUKA**
GODINA **GARANCIJE**
LAT **GWARANCJI**

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore
Retailer's stamp
Cachet du revendeur
Sello del revendedor
Carimbo do revendedor
Stempel des Händlers
Σφραγίδα καταστήματος
Stampilă distribuitor
Razítko prodejce
Pečiatka predajcu
Pечат prodavoca
Pieczęć sprzedawcy

È IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE CON CURA.

La cura dei neonati richiede un'elevata igiene degli accessori necessari per l'allattamento in quanto una scarsa attenzione può essere causa di mal di pancia o diarrea.

Tra i metodi domestici per garantire un livello igienico adeguato, sicuramente l'impiego del calore costituisce quello più interessante.

Tramite il vapore, generato da una sorgente calda, è possibile arrivare ad un livello di pulizia tale da poter ritenere eliminata la maggior parte dei germi nocivi per i neonati. Partendo da questi presupposti, LAICA propone un sistema semplice e sicuro per la sterilizzazione dei biberon e di tutte le sue componenti.

Il vostro nuovo sterilizzatore è in grado di sterilizzare fino a 6 biberon in circa 10 minuti.

È dotato di cestello interno per la sterilizzazione delle tettarelle.

L'apparecchio è dotato di misurino dosatore e di pinze igieniche per maneggiare gli accessori sterilizzati.

Funzionamento a rete.

AVVERTENZE GENERALI

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:

- Staccare la spina dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima di pulirlo e prima di inserire o togliere gli accessori.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza e non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, invalidi o disabili.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo

- è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
 - In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
 - Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
 - Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si inserisce o disinserisce la spina e quando si agisce sul tasto di accensione/spegnimento.
 - Il presente apparecchio deve essere utilizzato solo con il voltaggio riportato sul fondo del prodotto.
 - Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.), alte temperature o vicino a computer o altri strumenti elettronici.
 - Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
 - Staccare la spina dalla presa della corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.
 - **Attenzione!** Non intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.

AVVERTENZE SPECIALI

- **Quando in funzione, lo sterilizzatore contiene acqua bollente e vapore che fuoriesce dal coperchio, prestare attenzione per evitare di scottarsi.**
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, rigida e impermeabile; tenere il cavo della presa della corrente lontano da fonti di calore.
- Non aprire l'unità quando in funzione per evitare bruciature.
- Non utilizzare lo sterilizzatore senza acqua; utilizzare solo acqua fredda di rubinetto senza l'aggiunta di essenze, profumi, medicinali o altro.
- Non sterilizzare oggetti metallici.
- Non coprire o inserire oggetti nelle aperture dello sterilizzatore a vapore (ad es. nel foro per l'uscita del vapore del coperchio, nel fondo dell'apparecchio).

- **Attenzione!** Non si tratta di un giocattolo ma di uno sterilizzatore a vapore per uso domestico.
- Non lasciare l'oggetto incustodito anche quando non utilizzato.

PARTI DELL'APPARECCHIO

1. Unità sterilizzatore
2. Vaschetta per l'acqua
3. Luce O/I
4. Coperchio unità sterilizzatore
5. Cestello porta biberon e tettarelle
6. Misurino dosatore
7. Pinze igieniche
8. Cavo elettrico

ISTRUZIONI PER L'USO STERILIZZATORE A VAPORE

- Prima di utilizzare il vostro sterilizzatore per la prima volta:
- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida.
 - 2) Assemblare il cestello porta biberon e tettarelle come da **figura 1**. Inserire ed incastrare gli appositi supporti alla base, come da **fig. 1a, 1b e 1c**.
 - 3) Versare esattamente 60 ml di acqua fredda di rubinetto nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio utilizzando il misurino in dotazione (**figura 2**).
 - 4) Posizionare il cestello e le pinze igieniche nello sterilizzatore (vedi **figura 3**). Chiudere il coperchio.
 - 5) Inserire la spina e premere il pulsante O/I. La luce O/I si accende (colore rosso). Attenzione! Se La luce O/I si accende immediatamente dopo aver inserito la spina, significa che il pulsante O/I è stato premuto accidentalmente prima dell'inserimento della spina.
 - 6) Dopo ogni ciclo di sterilizzazione la luce rossa si spegne per indicare che la sterilizzazione è terminata. **Spegnere in ogni caso l'apparecchio togliendo**

- la spina dalla presa di corrente.**
- 7) Lasciare raffreddare l'unità sterilizzatore per qualche minuto, aprire il coperchio, estrarre il cestello porta tettarelle e le pinze igieniche e levare l'acqua in eccesso all'interno dell'unità sterilizzatore asciugando con un panno pulito. Ora il vostro nuovo sterilizzatore a vapore è pronto per l'uso.
- Attenzione! Prima di procedere con la sterilizzazione a vapore, verificare che i biberon e gli accessori per l'allattamento possano essere bolliti.**
- Lo sterilizzatore a vapore può sterilizzare fino a 6 biberon contemporaneamente.
- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida.
 - 2) Versare esattamente 60 ml di acqua fredda di rubinetto nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio utilizzando il misurino in dotazione (**figura 2**).
 - 3) Mettere i biberon capovolti in posizione verticale all'interno dello sterilizzatore appoggiandoli sul ripiano inferiore del cestello porta biberon (**figura 4**) e le relative tettarelle o piccole parti da sterilizzare nel cestello superiore. Posizionare le pinze igieniche sul ripiano superiore tra le tettarelle. Chiudere il coperchio.
 - 4) Inserire la spina e premere il pulsante O/I.
- La luce O/I si accende (colore rosso).
- Attenzione! Se La luce O/I si accende immediatamente dopo aver inserito la spina, significa che il pulsante O/I è stato premuto accidentalmente prima dell'inserimento della spina.
- In questo caso il dispositivo inizia automaticamente il ciclo di sterilizzazione. Non accendere l'apparecchio se la vaschetta per l'acqua della base non è stata riempita.
- 5) Dopo qualche minuto del vapore fuoriesce dal foro posto sul coperchio, prestare attenzione a non scottarsi.
 - 6) Dopo circa 10 minuti la luce rossa si spegne, la sterilizzazione è terminata. **Spegnere in ogni caso l'apparecchio togliendo la spina dalla presa**

- di corrente.**
- Non rimuovere subito il coperchio, lasciare raffreddare lo sterilizzatore per qualche minuto.
 - Lavare accuratamente le mani prima di prendere i prodotti sterilizzati.
 - Aprire il coperchio, prendere le pinze igieniche che possono essere utilizzate per prendere le tetterelle sterili e metterle sui biberon.
Prima di assemblare i biberon, se necessario, rimuovere l'acqua in eccesso con un panno asciutto.

Si consiglia di attendere almeno 10 minuti tra un ciclo e l'altro di sterilizzazione. Attenzione! La durata della sterilizzazione, una volta terminato il processo, viene garantita per circa 6 ore se non viene aperto il dispositivo. Quando il sistema viene aperto, i biberon e gli accessori devono essere montati e utilizzati immediatamente; qualora non si utilizzino subito procedere con una nuova sterilizzazione. Al termine di ogni utilizzo, togliere **sempre** l'acqua in eccesso all'interno dell'unità sterilizzatore asciugando con un panno morbido.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio disinserendo la spina dalla corrente e attendere che lo sterilizzatore a vapore si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua; pulire la parte esterna con un panno umido e asciugare accuratamente. Non usare prodotti chimici o abrasivi. Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è utilizzato.

	Decalcificazione: Togliere il calcare dall'apparecchio almeno ogni 2 settimane.
	- Per pulire la vaschetta per l'acqua dell'apparecchio versare 100 ml di aceto e 200 ml di acqua fredda di rubinetto nella stessa e lasciare agire per circa 30 minuti o fino a quando scompare ogni traccia di calcare. NON accendere l'apparecchio. - Svuotare la vaschetta facendo attenzione che la spina non venga a contatto con l'acqua. Asciugare la parte esterna e interna dell'apparecchio

	con un panno umido.
	3) Versare 60 ml di acqua fredda di rubinetto. Inserire la spina e premere pulsante O/I, la luce O/I si accende (colore rosso). Lasciare evaporare l'acqua. NON mettere il coperchio.
	4) Dopo circa 10 minuti la luce rossa si spegne. Spegner l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.
	5) Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Svuotare la vaschetta facendo attenzione che la spina non venga a contatto con l'acqua. Asciugare la parte esterna e interna dell'apparecchio con un panno umido.
	6) Ripetere i punti 3-5 due volte.

SITUAZIONI PARTICOLARI

- Qualora si verificassero le seguenti situazioni:
- Nel caso in cui la spia luminosa ON/OFF non si accenda:
 - verificare che la spina sia collegata alla corrente
 - Nel caso di fuoriuscita elevata di vapore dal coperchio dello sterilizzatore:
 - verificare che nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio sia stata versata la quantità corretta d'acqua (60 ml)
 - verificare che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e rigida
 - Nel caso in cui i biberon siano macchiati dopo la sterilizzazione:
 - verificare quando è stata effettuata l'ultima decalcificazione dell'apparecchio. Nel caso in cui siano passate più di 2 settimane, togliere il calcare dall'apparecchio (vedi paragrafo "PULIZIA MANUTENZIONE – Decalcificazione").
 - Nel caso in cui la sterilizzazione risulti molto lunga:
 - verificare che nella vaschetta per l'acqua sia stata versata la quantità corretta d'acqua (60 ml)
 - verificare il carico di accessori inseriti nello sterilizzatore, un carico leggero allunga il ciclo di sterilizzazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione 220-240V AC 50 HZ 400 W

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato**. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.

La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com



Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso

PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir.2012/19/Ue-RAEE**). Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica, alla 2014/35/Ue inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ed alla direttiva 2011/65/Ue inerente la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

BEFORE USING THE PRODUCT, IT IS IMPORTANT TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY. PRESERVE THIS BOOKLET WITH CARE.

Taking care of newborns requires utmost hygiene of the necessary accessories for nursing since poor attention to this may result in stomach ache or diarrhoea. Among the household methods applied for assuring a suitable hygienic level, the use of heat is surely the most interesting one. By means of the steam generated by a hot source, it is possible to reach such a cleanness level allowing considering most of the germs noxious for newborns eliminated. Assuming this, LAICA offers a simple and safe system for sterilizing feeding bottles and all their components. Your new sterilizer can sterilize up to 6 bottles in about 10 minutes. It is equipped with an internal basket for sterilizing teats. The device is equipped with a dosing measuring scoop and hygienic tweezers to handle the sterilised accessories. Mains operation.

GENERAL WARNINGS

- The use of any electric device involves the respect of some essential rules:
- Disconnect the plug from the power outlet immediately after use, and in any case always before cleaning it and before inserting or removing the accessories.
 - Do not pull the power supply cable or the device itself to disconnect the plug from the power outlet.
 - If an electric device falls into water do not attempt to reach it, but rather immediately disconnect the plug from the power outlet.
 - Never immerse the device in water or other liquids.
 - Never let the device work unattended and do not allow children, invalid or disabled people to use it.
 - This device shall be used only for the use destination for which it was designed, and in the way described in the instructions for use. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.

- The manufacturer cannot be made liable for any damages resulting from improper or wrong use.
- Before use, make sure that the device is integral, without visible damages. In case of doubt, do not use the device and refer to the own dealer.
 - In case of fault and/or malfunction, immediately switch off the device without tampering it. For the repairing, always refer to the own dealer.
 - Keep the device away from heat sources.
 - Make sure to have dry hands when inserting and removing the plug and when acting on the ON/OFF key.
 - This device has to be used only with the voltage values given on the bottom of the product.
 - Do not leave the device exposed to weathering (rain, sun, etc.), high temperatures or close to computers or other electronic devices.
 - To avoid dangerous overheating, it is recommended to unwind the power supply cable for its entire length.
 - Disconnect the plug from the power outlet when the device is not in use.
 - **Caution!** Do not intervene for any reason whatsoever on the electric cable. In case of damage, refer to the own dealer.

SPECIAL WARNINGS

- **When operating, the sterilizer contains boiling water and steam that comes out from the cover. Watch out in order to avoid burns.**
- Place the device on a flat, rigid and water-proof surface; keep the power supply cable away from heat sources.
- Do not open the unit when it is working in order to avoid burns.
- Do not use the steriliser without water; use only cold tap water without adding any essence, perfume, medicine or other substances.
- Do not sterilise metal objects.
- Do not cover or insert objects into the openings of the steam steriliser (e.g. into the steam outlet hole on the cover, into the bottom of the device).
- **Caution!** This is not a toy, but a household steam steriliser. Do not leave the device unattended also when it is not used.

DEVICE PARTS

1. Steriliser unit
2. Water container
3. O/I light
4. Steriliser unit cover
5. Teat and bottle holding basket
6. Dosing measuring scoop
7. Hygienic tweezers
8. Power supply cable

INSTRUCTIONS FOR USE STEAM STERILIZER

- Before using the steriliser for the first time:
- 1) Place the device on a flat and stiff surface.
 - 2) Assemble the teat and bottle holding basket according to **figure 1**. Insert and embed the appropriate supports to the base as shown in **fig. 1a, 1b and 1c**.
 - 3) Pour exactly 60 ml of cold tap water into the device water tray using the measuring scoop included in the supply (**figure 2**).
 - 4) Place the basket and the hygienic tweezers into the steriliser (see **figure 3**). Close the cover.
 - 5) Connect the plug and press the O/I button. The O/I light turns on (red). **Caution!** If the O/I light turns on immediately after you insert the plug, it means that the O/I button was accidentally pressed before connecting the plug. In this case, the device starts automatically the sterilization cycle. Do not turn the device on, if the water tank in the base has not been filled first.
 - 6) After each sterilisation cycle, the red light switches off indicating that the sterilisation has ended. **In any case, switch off the device disconnecting the plug from the outlet.**
 - 7) Let the steriliser cool down for few minutes, open the cover, extract the teat

- basket and the hygienic tweezers, remove any excess water from inside the steriliser unit, drying the same with a clean cloth. Now your new steam steriliser is ready for use.
- Caution! Before performing the steam sterilisation, verify that the baby bottles and nursing accessories can be boiled.**
- The steam steriliser can sterilise up to 6 baby bottles simultaneously.
- 1) Place the device on a flat and stiff surface.
 - 2) Pour exactly 60 ml of cold tap water into the device water tray using the measuring scoop included in the supply (**figure 2**). **Caution!** If a greater quantity of water is poured, the sterilisation cycle may last longer; if the quantity is lower, the sterilisation may be ineffective.
 - 3) Place the baby bottles upside down in vertical position inside the steriliser leaning them on the lower tray of the bottle holding basket (**figure 4**) and place the related teats or any small parts to be sterilised on the upper basket. Place the hygienic tweezers on the upper tray among the teats. Close the cover. **Caution! Wash all baby bottles and accessories with non-foamy soap carefully and rinse them with plenty of water before each sterilisation cycle.**
 - 4) Connect the plug and press the O/I button. The O/I light turns on (red). **Caution!** If the O/I light turns on immediately after you insert the plug, it means that the O/I button was accidentally pressed before connecting the plug. In this case, the device starts automatically the sterilization cycle. Do not turn the device on, if the water tank in the base has not been filled first.
 - 5) After few minutes, steam comes out from the hole on the cover, watch out to avoid burns.
 - 6) After about 10 minutes, the red light switches off: the sterilisation has ended. **In any case, switch off the device disconnecting the plug from the outlet.**
 - 7) Do not remove the cover immediately; let the steriliser cool down for few minutes.
 - 8) Wash your hands carefully before picking up the sterilised products.

9) Open the cover, take the hygienic tweezers that can be used to pick up the sterilised teats and place them on the baby bottles.
Before assembling the baby bottles, if necessary, remove any excess water with a dry cloth. It is recommended to wait for at least 10 minutes between one sterilisation cycle and the next one.
Caution! The sterilisation duration, after the process, is assured for about 6 hours, if the device is not opened.
When the system is opened, the baby bottles and the accessories have to be mounted and used immediately; if they are not used immediately, perform a new sterilisation.
At the end of each use, **always** remove the excess water present inside the sterilising unit drying it with a soft cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance intervention, switch off the device, disconnecting the plug from the outlet, and wait for the steam steriliser to cool down completely. Do not immerse the device into water; clean the outer part with a damp cloth and dry thoroughly.
Do not use chemical or abrasive products.
Never leave any water in the tank when the device is not used.



Descaling:
Remove the limescale from the device at least every 2 weeks.

1) To clean the device water tray, pour 100 ml of vinegar and 200 ml of cold tap water into the same and let it stand for about one 30 minutes or until any trace of limescale is removed.
Do NOT switch on the device.

2) Empty the tray paying attention to prevent the plug from getting in contact with water.
Dry the external and internal part of the device with a wet cloth.

3) Pour 60 ml of cold tap water.
Insert the plug and press the O/I button; the O/I light switches on (red). Let the water evaporate.
Do NOT place the cover.



4) After about 10 minutes, the red light switches off. Switch off the device disconnecting the plug from the outlet.

5) Let the device cool down for some minutes. Empty the tray paying attention to prevent the plug from getting in contact with water. Dry the external and internal part of the device with a wet cloth.

6) Repeat the instructions given under items 3-5 twice.

SPECIAL SITUATIONS

Should the following situations occur:

1) If the ON/OFF warning light does not switch on:
- verify that the plug is connected to the outlet

2) In case a large quantity of steam comes out from the steriliser cover:
- verify that the right quantity of water (60 ml) has been poured into the device water tray
- verify that the device is positioned on a flat and stiff surface

3) If the baby bottles are stained after the sterilisation:
- verify when the last descaling of the device was performed. If more than 2 weeks have elapsed, remove the limescale from the device (see paragraph “CLEANING AND MAINTENANCE - Descaling”).

4) If the sterilisation lasts for very long time:
- verify that the right quantity of water (60 ml) has been poured into the water tray
- verify the load of accessories inserted into the steriliser; a light load makes the sterilisation cycle longer.

TECHNICAL FEATURES

Voltage 220-240V AC 50 HZ 400 W

 Important! Read the instructions carefully

DISPOSAL PROCEDURE

 The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device.
This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.
Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

 This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/Eu on electromagnetic compatibility, to the Directive 2014/35/Eu on electric material destined to be used within given voltage limits and on Directive 2011/65/Eu on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document**. This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty.
Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included.
Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA.
All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.
The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment. Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

ILS EST IMPORTANT AVANT L'EMPLOI DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE LIVRET ET LES GARDER AVEC SOIN.

Le soin des nouveau-nés demande une grande hygiène des accessoires nécessaires pour l'allaitement car une faible attention peut être la cause du mal à l'estomac ou diarrhée. Parmi les méthodes domestiques pour garantir un niveau hygiénique approprié, sans doute l'emploi de la chaleur représente celle la plus intéressante. A travers la vapeur, engendrée par une source chaude, il est possible de rejoindre un niveau de propreté tel à pouvoir considérer éliminée la plupart des germes nocifs pour les nouveau-nés. Selon ces conditions, donc, LAICA propose un système simple et sûr pour la stérilisation des biberons et de tous ses composants. Votre nouveau stérilisateur est à même de stériliser jusqu'à 6 biberons dans environ 10 minutes. Il est muni de panier interne pour la stérilisation des tétines. L'appareil est équipé d'une tasse à mesurer et des pinces hygiéniques pour la manipulation des articles stérilisés. Fonctionnement par réseau.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'emploi de tout appareil électrique comporte l'observance de quelques règles fondamentales:
- Débrancher la fiche depuis la prise de courant immédiatement après l'emploi et en tout cas toujours avant de le nettoyer et avant d'introduire ou enlever les accessoires.
 - Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la fiche depuis la prise de courant.
 - Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne pas essayer de le rejoindre; il faut débrancher immédiatement la fiche depuis la prise de courant.
 - Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
 - Ne jamais laisser l'appareil en fonction sans surveillance et ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par enfants, invalides ou personnes défavorisées.
 - Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'emploi pour lequel il a été conçu et dans la façon indiquée dans les instructions d'emploi.

- Tout autre emploi est à considérer non approprié et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour éventuels dommages dérivant d'un emploi non approprié ou mauvais.
- Avant l'emploi il faut s'assurer que l'appareil se présente intègre sans dommages visibles.
 - En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et contacter le propre vendeur.
 - En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans le manipuler. Pour les réparations contacter toujours le propre vendeur.
 - Maintenir l'appareil loin de sources de chaleur.
 - Il faut s'assurer d'avoir les mains sèches quand on branche ou l'on débranche la fiche et quand on agit sur la touche d'allumage/extinction.
 - Cet appareil doit être utilisé seulement avec la tension indiquée sur le fonds du produit.
 - Ne pas laisser exposé l'appareil à agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.), de hautes températures ou près d'ordinateurs ou autres instruments électroniques.
 - Pour éviter surchauffages dangereux on recommande de dérouler dans toute sa longueur le câble d'alimentation.
 - Débrancher la fiche depuis la prise du courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
 - **Attention!** Ne pas intervenir pour aucune raison sur le câble électrique. En cas d'endommagement contacter le revendeur.

- AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX**
- **Quand il est en fonction, le stérilisateur contient de l'eau bouillante et vapeur qui sort depuis le couvercle; il faut faire attention pour éviter de se brûler.**
 - Positionner le dispositif sur une surface plate, rigide et imperméable; maintenir le câble de la prise de courant loin de sources de chaleur.
 - Ne pas ouvrir l'unité quand elle est en fonction pour éviter brûlures.
 - Ne pas utiliser le stérilisateur sans eau; n'utiliser que de l'eau froide du robinet sans l'addition d'essences, parfums, médicaments ou autres.
 - Ne pas stériliser de objets métalliques.
 - Ne pas couvrir ou bien introduire des objets dans les ouvertures du stérilisateur à vapeur (par ex. dans le trou pour la sortie de la vapeur du couvercle, dans le

- fonds de l'appareil).
- **Attention!** Il ne s'agit pas d'un jouet mais d'un stérilisateur à vapeur pour emploi domestique. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé.

PARTIES DE L'APPAREIL

1. Unité stérilisateur
2. Bac pour l'eau
3. Lumière O/I
4. Couvercle unité stérilisateur
5. Panier porte biberon et tétine
6. Tasse à mesurer
7. Pinces hygiéniques
8. Câble électrique

- INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI STÉRILISATEUR À VAPEUR:**
Avant d'utiliser votre stérilisateur pour la première fois:
- 1) Positionner l'appareil sur une surface plate et rigide.
 - 2) Assembler le panier porte biberon et tétines comme dans la **figure 1**. Insérer et d'intégrer les supports appropriés à la base comme indiqué sur la **fig. 1a, 1b et 1c**.
 - 3) Verser exactement 60 ml d'eau froide du robinet dans le bac pour l'eau de l'appareil utilisant la mesure en dotation (**figure 2**).
 - 4) Positionner le panier et les pinces hygiéniques dans le stérilisateur (voir **figure 3**). Fermer le couvercle.
 - 5) Branchez l'a fiche et appuyez sur la touche O/I La lumière O/I s'allume (couleur rouge).
Attention! Si la lumière O/I s'allume immédiatement après l'insertion de la fiche, cela signifie que le bouton O/I a été accidentellement appuyé avant d'insérer la fiche. Dans ce cas, l'appareil démarre automatiquement le cycle de stérilisation. N'allumez pas l'appareil si le réservoir pour l'eau de la base n'a pas été rempli.
 - 6) Après chaque cycle de stérilisation la lumière rouge s'éteint pour indiquer que la stérilisation est terminée.
Éteindre dans tous les cas l'appareil en le débranchant de l'alimentation.

- 7) Laisser refroidir l'unité stérilisateur pour quelques minutes, ouvrir le couvercle, extraire le panier porte tétines et les pinces hygiéniques et enlever l'eau en excès à l'intérieur de l'unité stérilisateur séchant avec un chiffon propre. Maintenant votre nouveau stérilisateur à vapeur est prêt pour l'emploi.
Attention! Avant de procéder avec la stérilisation à vapeur, vérifier que les biberons et les accessoires pour l'allaitement puissent être bouillis.
Le stérilisateur à vapeur peut stériliser jusqu'à 6 biberons en contemporaine.
- 1) Positionner l'appareil sur une surface plate et rigide.
- 2) Verser exactement 60 ml d'eau froide du robinet dans le bac pour l'eau de l'appareil utilisant la mesure en dotation (**figure 2**).
Attention! Dans le cas où l'on verse une quantité supérieure d'eau le cycle de stérilisation peut résulter plus long, dans le cas d'une mineure quantité la stérilisation peut résulter inefficace.
- 3) Placez les biberons renversés dans une position verticale à l'intérieur du stérilisateur en les appuyant sur l'étagère inférieure du panier porte-biberon (**figure 4**) et les relatives tétines ou de petites pièces à stériliser dans le panier supérieur. Positionnez les pinces hygiéniques sur l'étagère supérieure parmi les tétines. Fermer le couvercle.
Attention! Laver soigneusement tous les biberon et accessoires avec savon ne pas moussant et rincer abondamment avec de l'eau avant chaque cycle de stérilisation.
- 4) Branchez l'a fiche et appuyez sur la touche O/I La lumière O/I s'allume (couleur rouge).
Attention! Si la lumière O/I s'allume immédiatement après l'insertion de la fiche, cela signifie que le bouton O/I a été accidentellement appuyé avant d'insérer la fiche. Dans ce cas, l'appareil démarre automatiquement le cycle de stérilisation. N'allumez pas l'appareil si le réservoir pour l'eau de la base n'a pas été rempli.
- 5) Après quelques minutes de la vapeur sort depuis le trou placé sur le couvercle, faire attention pour ne pas se brûler.
- 6) Après environ 10 minutes la lumière rouge s'éteint, la stérilisation est terminée. **Éteindre dans tous les cas l'appareil en le débranchant de l'alimentation.**
- 7) Ne pas enlever immédiatement le couvercle, laisser refroidir le stérilisateur pour quelques minutes.

- 8) Laver soigneusement les mains avant de prendre les produits stérilisés.
- 9) Ouvrir le couvercle, extraire les pinces hygiéniques qui peuvent être utilisées pour prendre les tétines stériles et mettez-les sur les biberons.
Avant d'assembler les biberons, si nécessaire, enlever l'eau en excès avec un chiffon sec. On conseille d'attendre au moins 10 minutes entre un cycle et l'autre de stérilisation.

Attention! La durée de la stérilisation, une fois terminé le processus, est garantie pendant environ 6 heures si on n'ouvre pas le dispositif.
Quand le système est ouvert, les biberons et les accessoires doivent être montés et utilisés immédiatement; si on ne les utilise pas immédiatement il faut procéder avec une nouvelle stérilisation. À la fin de chaque emploi, enlever **toujours** l'eau en excès à l'intérieur de l'unité stérilisateur séchant avec un chiffon souple.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil en débranchant la fiche depuis le courant et attendre que le stérilisateur à vapeur se refroidisse complètement.
Ne pas immerger l'appareil dans l'eau; nettoyer la partie externe avec un chiffon humide et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Jamais laisser de l'eau dans le réservoir lorsqu'il n'est pas utilisé.



Décalcification:
Enlever le calcaire depuis l'appareil au moins toutes les 2 semaines.

- 1) Pour nettoyer le bac pour l'eau de l'appareil verser 100 ml de vinaigre et 200 ml d'eau froide de robinet dans la même et laisser agir pendant environ 30 minutes ou jusqu'à quand disparaît toute trace de calcaire. Ne pas allumer l'appareil.
- 2) Vider le bac faisant attention que la fiche n'entre pas en contact avec l'eau. Sécher la partie externe et interne de l'appareil avec un chiffon humide.
- 3) Verser 60 ml d'eau froide de robinet, Introduire la fiche et appuyez sur la touche O/I, la lumière O/I s'allume (couleur rouge). Laissez évaporer l'eau. NE PAS mettre le couvercle.

- 4) Après environ 10 minutes la lumière rouge s'éteint. Éteindre l'appareil en le débranchant de l'alimentation.
- 5) Laisser refroidir l'appareil pour quelques minutes. Vider le bac faisant attention que la fiche n'entre pas en contact avec l'eau. Sécher la partie externe et interne de l'appareil avec un chiffon humide.
- 6) Répéter les points 3-5 deux fois.

CAS EXCEPTIONNELS

- Si vous rencontrez les situations suivantes:
- 1) Dans le cas où le témoin lumineux ON/OFF ne s'allume pas:
 - vérifier que la fiche soit branchée.
 - 2) Dans le cas de sortie importante de vapeur depuis le couvercle du stérilisateur:
 - vérifier que dans le bac pour l'eau de l'appareil ait été versée la quantité correcte d'eau (60 ml)
 - vérifier que l'appareil soit positionné sur une surface plate et rigide.
 - 3) Dans le cas où les biberons aient des taches après la stérilisation:
 - vérifier quand on a effectué la dernière décalcification de l'appareil.
Au cas où soient écoulées plus de 2 semaines, enlever le calcaire depuis l'appareil (voir paragraphe "NETTOYAGE ENTRETIEN – Décalcification").
 - 4) Au cas où la stérilisation résulte très longue:
 - vérifier que dans le bac pour l'eau ait été versée la quantité correcte d'eau (60 ml)
 - vérifier le charge d'accessoires introduits dans le stérilisateur, un charge léger prolonge le cycle de stérilisation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension 220-240V AC 50 HZ 400 W

 Attention! Lire attentivement le mode d'emploi

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire.
Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

C E Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2014/30/Eu concernant la compatibilité électromagnétique, à la 2014/35/Eu concernant le matériau électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension et 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui

doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin.**

Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier.
Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publics.
La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie.
N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA.
Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé.
La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

ES IMPORTANTE ANTES DEL EMPLEO LEER CON CUIDADO LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE LIBRETE Y GUARDARLAS CON CUIDADO.

El cuidado hacia los recién nacidos solicita una alta higiene de los accesorios necesarios para el amamantamiento porque un escaso cuidado puede ser causa de mal de barriga o diarrea. Entre los métodos domésticos para garantizar un nivel higiénico adecuado, seguramente el empleo del calor representa aquel más interesante. Mediante el vapor, generado por una fuente caliente, es posible alcanzar un nivel de limpieza tal a poder considerada eliminada la mayoría de los gérmenes nocivos para los recién nacidos. Según esta introducción, LAICA propone un sistema simple y seguro para la esterilización de los biberones y de todas sus componentes. Vuestro nuevo esterilizador es capaz de esterilizar hasta 6 biberones en cerca de 10 minutos. Está equipado con cesta interna para la esterilización de las tetillas. El dispositivo está equipado con taza de medición y pinzas higiénicas para el manejo de accesorios esterilizados. Funcionamiento desde red eléctrica.

ADVERTENCIAS GENERALES

- El uso de todo aparato eléctrico comporta la observancia de algunas reglas fundamentales:
- Desconectar el enchufe desde la toma de corriente inmediatamente después del uso y de todas maneras siempre antes de limpiarlo y antes de introducir o quitar los accesorios.
 - No tirar el cable de alimentación o el aparato mismo para desconectar el enchufe desde la toma de corriente.
 - Si un aparato eléctrico cae en el agua no intentar alcanzarlo, pero desconectar inmediatamente el enchufe desde la toma de la corriente.
 - Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
 - Nunca dejar el aparato en función sin control y no permitir que el aparato sea utilizado por niños, minusválidos o personas desfavorecidas.
 - Este aparato tendrá que ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido

- concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro empleo es a considerarse impropio y entonces peligroso. El constructor no puede ser considerado responsable para eventuales daños originados por usos impropios o equivocados.
- Antes del empleo asegurarse que el aparato esté integro sin visibles daños. En caso de duda no utilizar el aparato y contactar al propio vendedor.
 - En caso de avería y/o malo funcionamiento, apagar inmediatamente el aparato sin manipularlo. Para las reparaciones siempre contactar al propio vendedor.
 - Mantener el aparato lejos de fuentes de calor.
 - Asegurarse de tener las manos secas cuando se conecta o se desconecta el enchufe y cuando se actúa en la tecla de encendido/apagado.
 - El presente aparato debe ser utilizado solamente con el voltaje indicado en el fondo del producto.
 - No dejar expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.), altas temperaturas o cerca de ordenadores u otros instrumentos electrónicos.
 - Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda desenrollar en toda en longitud el cable de alimentación.
 - Desconectar el enchufe desde la toma de la corriente cuando el aparato no es utilizado.
 - **Cuidado!** No intervenir por ninguna razón en el cable eléctrico. En caso de daños contactar al vendedor.

ADVERTENCIAS ESPECIALES

- Cuando en función, el esterilizador contiene agua hirviendo y vapor que sale desde la tapa, hacer cuidado para evitar de quemarse.
- Posicionar el dispositivo en una superficie llana, rígida e impermeable; mantener el cable de la toma de la corriente lejos de fuentes de calor.
- No abrir la unidad cuando en función para evitar quemaduras.
- No utilizar el esterilizador sin agua; utilizar solamente agua fría de grifo sin añadir esencias, perfumes, medicamentos u otro.
- No esterilizar objetos metálicos.
- No cubrir o introducir objetos en las aperturas del esterilizador de vapor (por ej. en el agujero para la salida del vapor de la tapa, en el fondo del aparato).

- **¡Cuidado!** No se trata de un juguete pero de un esterilizador de vapor para uso domestico. No deje el aparato abandonado, incluso cuando no esté en uso.

PARTES DEL APARATO

1. Unidad esterilizadora
2. Cubeta para el agua
3. Luz O/I
4. Tapa unidad esterilizadora
5. Cesta porta biberón y tetillas
6. Taza de dosificación
7. Pinzas higiénicas
8. Cable eléctrico

INSTRUCCIONES PARA EL USO ESTERILIZADOR DE VAPOR

- Antes de utilizar vuestro esterilizador por la primera vez:
- 1) Posicionar el aparato en una superficie llana y rígida.
 - 2) Montar la cesta porta biberón y tetillas como en la **figura 1**. Entrar y participar de los apoyos adecuados a la base como se muestra en la **fig. 1a, 1b y 1c**.
 - 3) Poner exactamente 60 ml de agua fría de grifo en la cubeta para el agua del aparato utilizando el medidor en dotación (**figura 2**).
 - 4) Posicionar la cesta porta tetillas y las pinzas higiénicas en el esterilizador (ver **figura 3**). Cerrar la tapa.
 - 5) Conectar el enchufe y pulsar el botón O/I.
La luz O/I se enciende (color rojo). Cuidado! Si la luz O/I se enciende inmediatamente después de insertar el enchufe, esto significa que el botón O/I ha sido pulsado accidentalmente antes de insertar el enchufe. En este caso, el dispositivo comienza automáticamente el ciclo de esterilización. No encender la unidad si el tanque para el agua de la base no ha sido llenado.
 - 6) Después de cada ciclo de esterilización la luz roja se apaga para indicar que la esterilización se ha acabado.
Apagar de todas maneras el aparato quitando el enchufe desde la corriente.
 - 7) Dejar enfriar la unidad esterilizadora por algunos minutos, abrir la tapa, extraer

- la cesta porta tetillas y las pinzas higiénicas y quitar el agua en exceso al interior de la unidad esterilizadora secando con un paño limpio. Ahora vuestro nuevo esterilizador de vapor está listo para el uso.
- ¡Cuidado! Antes de proceder con la esterilización de vapor, averiguar que los biberones y los accesorios para el amamantamiento puedan ser hervidos.**
- El esterilizador de vapor puede esterilizar hasta 6 biberones contemporáneamente.
- 1) Posicionar el aparato en una superficie llana y rígida.
 - 2) Poner exactamente 60 ml de agua fría de grifo en la cubeta para el agua del aparato utilizando el medidor en dotación (**figura 2**).
¡Cuidado! En el caso en que se ponga una cantidad mayor de agua el ciclo de esterilización puede resultar más largo, en el caso de menor cantidad la esterilización puede resultar ineficaz.
 - 3) Colocar los biberones boca abajo en posición vertical dentro del esterilizador apoyándolos en el estante inferior de la cesta porta biberones (**figura 4**) y las relativas tetillas o o partes pequeñas para ser esterilizadas en el cesto superior. Posicionar las pinzas higiénicas en el estante superior entre las tetillas. Cerrar la tapa.
¡Cuidado! Lavar cuidadosamente todos los biberones y accesorios con jabón no espumoso y enjuagarlos abundantemente con agua antes de cada ciclo de esterilización.
 - 4) Conectar el enchufe y pulsar el botón O/I.
La luz O/I se enciende (color rojo).
Cuidado! Si la luz O/I se enciende inmediatamente después de insertar el enchufe, esto significa que el botón O/I ha sido pulsado accidentalmente antes de insertar el enchufe. En este caso, el dispositivo comienza automáticamente el ciclo de esterilización. No encender la unidad si el tanque para el agua de la base no ha sido llenado.
 - 5) Después de algunos minutos un poco de vapor sale desde el agujero colocado en la tapa, hacer cuidado para no quemarse.
 - 6) Después de cerca 10 minutos la luz roja se apaga, la esterilización se ha acabado.
Apagar de todas maneras el aparato quitando el enchufe desde la corriente.
 - 7) No quitar inmediatamente la tapa, dejar enfriar el esterilizador por algunos

- minutos.
- 8) Lavar cuidadosamente las manos antes de tomar los productos esterilizados.
 - 9) Abrir la tapa, tomar las pinzas higiénicas que pueden ser utilizadas para tomar las tetillas estériles y ponerlas en los biberones. Antes de ensamblar los biberones, si necesario, quitar el agua en exceso con un paño seco. Se aconseja esperar por lo menos 10 minutos entre un ciclo y el otro de esterilización.

¡Cuidado! La duración de la esterilización, una vez acabado el proceso, es garantizada por cerca de 6 horas si no es abierto el dispositivo. Cuando el sistema es abierto, los biberones y los accesorios deben ser montados y utilizados inmediatamente; si no se utilizan inmediatamente proceder con una nueva esterilización. Al final de cada empleo, quitar **siempre** el agua en exceso al interior de la unidad esterilizadora secando con un paño suave.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de mantenimiento apagar el aparato desenchufando el enchufe desde la corriente y esperar que el esterilizador de vapor se enfríe completamente. No sumergir el aparato en agua; limpiar la parte externa con un paño húmedo y secar cuidadosamente. No utilice productos químicos o abrasivos. Nunca deje agua en el tanque cuando no esté en uso.



Descalcificación:
Quitar la caliza desde el aparato por lo menos cada 2 semanas.

- 1) Para limpiar la cubeta para el agua del aparato poner 100 ml de vinagre y 200 ml de agua fría de grifo en la misma y dejar actuar por cerca 30 minutos o hasta cuando desaparece cada traza de caliza. NO encender el aparato.
- 2) Vaciar la cubeta haciendo cuidado que el enchufe no entre en contacto con el agua. Secar la parte externa e interna de la base con un paño húmedo.
- 3) Poner 60 ml de agua fría de grifo, Introducir el enchufe e pulsar el botón, la luz O/I se enciende (color rojo). Dejar evaporar el agua. NO poner la tapa.
- 4) Después de cerca 10 minutos la luz roja se apaga. Apagar el aparato quitando el enchufe desde la corriente.

- 
- 5) Dejar enfriar el aparato por algunos minutos. Vaciar la cubeta haciendo cuidado que el enchufe no entre en contacto con el agua. Secar la parte externa e interna de la base con un paño húmedo.
 - 6) Repetir los puntos 3-5 dos veces.

SITUACIONES ESPECIALES

- Si usted experimenta las siguientes situaciones:
- 1) Si la luz indicadora de ON/OFF no se enciende:
 - averiguar que el enchufe sea conectado a la corriente.
 - 2) En el caso de salida importante de vapor desde la tapa del esterilizador:
 - averiguar que en la cubeta para el agua de la base se haya echado la cantidad correcta de agua (60 ml)
 - averiguar que el aparato sea posicionado en una superficie llana y rígida
 - 3) En el caso en que los biberones sean manchados después de la esterilización:
 - averiguar cuando se ha efectuado la ultima descalcificación del aparato. En el caso en que hayan pasado más de 2 semanas, quitar la caliza desde el aparato (ver párrafo “LIMPIEZA MANTENIMIENTO – Descalcificación”).
 - 4) En el caso en que la esterilización resulte muy larga:
 - averiguar que en la cubeta para el agua se haya echado la cantidad correcta de agua (60 ml)
 - averiguar el cargo de accesorios introducidos en el esterilizador, un cargo ligero extiende el ciclo de esterilización.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión 220-240V AC 50 HZ 400 W

 Atención! Lea las instrucciones de uso

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal

sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

CE Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2014/30/Eu inherente la compatibilidad electromagnética, a la 2014/35/Eu inherente al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión y con la directiva 2011/65/Eu sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**. Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos.

La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

É IMPORTANTE QUE LEIA E GUARDE AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NESTE MANUAL ANTES DE USAR O APARELHO.

Os cuidados com o bebê requerem um alto nível de acessórios de higiene necessários para a lactação. Uma falta de atenção pode causar dor de estômago ou diarreia. Entre os métodos permitidos para garantir um nível de higiene adequada, certamente o uso de calor é o mais interessante. Através do vapor gerado a partir de uma fonte de calor, é possível atingir um nível de limpeza que pode ser considerada eliminada a maior parte dos germes nocivos para lactentes. A partir dessas premissas, LAICA propõe um sistema simples e segura para esterilizar mamadeiras e todos os seus componentes. O novo esterilizador é capaz de esterilizar até seis garrafas em cerca de 10 minutos. É equipado com cesto interno para esterilização de tetinas. O dispositivo é equipado com copo medidor e pinças para manusear itens esterilizados. Operação da rede.

INFORMAÇÃO GERAL

O uso de qualquer aparelho elétrico requer a observância de algumas regras básicas:

- Desconecte a ficha da tomada imediatamente após o uso e antes de limpar, e sempre antes de inserir ou remover os acessórios.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- Se um aparelho elétrico cair na água, não tente alcançá-lo, mas, desconecte imediatamente a ficha da tomada.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca deixe a máquina de execução autônoma e não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças, doentes ou pessoas com deficiência.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado e como é mostrado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, portanto, perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados pelo uso indevido ou incorreto.

- Antes do uso, certifique-se de que o dispositivo é integral com nenhum dano visível. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o seu revendedor
- Em caso de falha e ou mau funcionamento, desligue o aparelho. Para reparação de qualquer avaria dirija-se ao seu revendedor
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- Certifique-se que as suas mãos estão secas quando inserir ou retirar a ficha e quando age sobre o botão on/off.
- Este material deve ser utilizado apenas com a voltagem impressa na parte inferior do produto. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.), temperaturas altas ou perto de computadores ou outros dispositivos eletrônicos.
- Para evitar o sobreaquecimento perigoso é recomendado desenrolar todo o cabo de alimentação.
- Desligue a ficha da tomada quando o aparelho não é utilizado.
- **Cuidado!** Não repare por qualquer motivo, no cabo de alimentação. Em caso de danos, contate o seu revendedor.

ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS

- **Quando estiver em operação, o esterilizador contém água fervente e vapor que sai da tampa, tome cuidado para evitar queimaduras.**
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, rígida e à prova d'água, mantenha a saída de cabo afastado de fontes de calor
- Não abra o aparelho quando estiver em funcionamento para evitar queimaduras.
- Não use o esterilizador sem água, use apenas água fria da torneira, sem a adição de essências, perfumes, medicamentos ou outros
- Não esterilizar objetos de metal.
- Não cubra ou coloque objetos nas aberturas do esterilizador a vapor (por exemplo, No buraco para a saída do vapor da tampa, na parte inferior da unidade).
- **Cuidado!** Este aparelho não é um brinquedo, mas sim um esterilizador a vapor para uso doméstico. Não o deixe ligado à corrente mesmo quando não estiver em uso.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades adequadas física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e

conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções, O dispositivo é destinado para utilização em situações não comerciais domésticas / privada. Guarde estas instruções para referência futura.

O EQUIPAMENTO

1. Esterilizador unidade
2. Tanque de água
3. Luz O/I
4. Unidade Tampa esterilizador
5. Cesta para biberões e tetinas
6. Copo de medição
7. Tenaz
8. Cabo de alimentação

INSTRUÇÕES DE USO ESTERILIZADOR A VAPOR

Antes de utilizar o esterilizador pela primeira vez:

- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
- 2) Montar as garrafas porta do tambor e bicos, como mostrado na figura 1. Inserir e encaixar os meios apropriados na base, como mostrado na **fig. 1a, 1b e 1c**.
- 3) Despeje exatamente 60 ml de água da torneira fria na panela para o aparelho de água utilizando a colher de medição fornecida (**Figura 2**).
- 4) Coloque o cesto e pinças no esterilizador (ver **Figura 3**). Feche a tampa.
- 5) Insira o plugue e pressione o botão O/I A luz O / Eu vou ligar (vermelho). Cuidado! Se a luz de O/I trata-se imediatamente após a entrada da ficha, isso significa que o botão O/I foi pressionado acidentalmente antes de inserir o tampão. Neste caso, o dispositivo inicia automaticamente o ciclo de esterilização. **Não ligue o aparelho se o depósito para a água da base não foi preenchido.**
- 6) Depois de cada ciclo de esterilização, a luz vermelha ficará apagada para indicar que a esterilização está completada. Vire em qualquer caso, o aparelho, retirando a ficha da tomada
- 7) Deixe o aparelho esfriar esterilizador por alguns minutos, abrir a tampa, retire as portas tetinas e pinças cesta e retire o excesso de água no interior do

esterilizador seque com um pano limpo. Agora, o seu novo esterilizador a vapor está pronto para uso.

Cuidado! Antes de prosseguir com a esterilização a vapor, verificar se as garrafas e acessórios de alimentação pode ser fervida. O esterilizador de vapor pode esterilizar até 6 garrafas de cada vez.

- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
- 2) Despeje exactamente 60 ml de água da torneira fria no tanque de água, utilizando o aparelho de medição fornecida colher (**Figura 2**). Cuidado! No caso em que é dada uma maior quantidade de água, o ciclo de esterilização pode ser mais longo, no caso de menor quantidade de esterilização pode ser ineficiente.
- 3) Coloque a garrafa de cabeça para baixo na posição vertical dentro do resto do esterilizador na prateleira inferior da porta do porta-garrafas (**Figura 4**) e as tetas relevantes ou peças pequenas para serem esterilizados no cesto superior. Coloque as pinças na prateleira de cima entre as tetas. Feche a tampa. **Cuidado! Lave todas as garrafas e acessórios com sabão sem formação de espuma e enxaguar com água antes de cada ciclo de esterilização.**
- 4) Insira a ficha e pressione o botão O/I. A luz O / Eu vou ligar (vermelho). Cuidado! Se a luz de O/I trata-se imediatamente após a entrada da ficha, isso significa que o botão O/I foi pressionado acidentalmente antes de inserir o tampão. Neste caso, o dispositivo inicia automaticamente o ciclo de esterilização. Não ligue o aparelho se o depósito para a água da base não foi preenchido.
- 5) Depois de alguns minutos o vapor sai do buraco na tampa, tenha cuidado para não se queimar.
- 6) Após cerca de 10 minutos a luz vermelha se apaga, a esterilização é concluído. **Vire em qualquer caso, o aparelho, retirando a ficha da tomada.**
- 7) Não retire imediatamente a tampa, deixe esfriar por alguns minutos o esterilizador.
- 8) Lave bem as mãos antes de tomar produtos esterilizados.
- 9) Abra a tampa, tirar as pinças que podem ser usadas para tirar e colocá-los nas tetas frasco estéril. Antes da montagem do frasco, se necessário, remover o excesso de água com

um pano seco.
Você deve esperar pelo menos 10 minutos entre os cursos e os outros esterilização.
Cuidado! A duração da esterilização, uma vez que o processo é garantido por aproximadamente 6 horas, se você não abrir o dispositivo.
Quando o sistema é aberto, as garrafas e os acessórios deve ser montado e utilizado imediatamente, e se não for usado imediatamente proceder a uma nova esterilização.
Após cada uso, retirar **sempre** o excesso de água no interior do esterilizador seque com um pano macio.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção desligue a energia desligando a ficha da tomada de parede e permitir que o esterilizador a vapor para esfriar completamente. Não mergulhe o aparelho em água, limpe o exterior com um pano húmido e seque bem.
Não utilize produtos químicos ou abrasivos. Nunca deixe água no tanque quando o aparelho não for utilizado.



Descalcificação:
Remover o calcário da unidade, pelo menos, a cada duas semanas

1) Para limpar o tanque para aparelhos de água 100 ml de vinagre e 200 ml de água fria da torneira no mesmo e deixe por cerca de 30 minutos ou até que ele está desaparecido todos os vestígios de calcário NÃO ligue o aparelho.

2) Esvazie o esterelizador certificando-se de que a ficha não está em contacto com a água. Limpe o exterior e o interior do aparelho com um pano húmido.

3) Despeje 60 ml de água da torneira fria, Plug and pressione o botão O/I, a luz O / Eu vou ligar (vermelho). Deixando a água evaporar. Não coloque a tampa.

4) Após cerca de 10 minutos, a luz vermelha se apaga. Desligue o aparelho, retirando a ficha da tomada.

5) Deixar o aparelho arrefecer durante alguns minutos.



Esvazie o esterelizador certificando-se de que a ficha não está em contacto com a água. Limpe o exterior eo interior do aparelho com um pano húmido.

6) Repita os passos 3-5 duas vezes.

SITUAÇÕES ESPECIAIS

- Se tiver as seguintes situações:
- 1) No caso em que a luz ON/OFF não liga:
- Verifique se a ficha está conectado
- 2) Em caso de fuga de vapor elevada da tampa esterilizador:
- Verificar que a água no recipiente para que o dispositivo tenha sido o valor correto de água (60 ml) assegurar que o aparelho é colocado sobre uma superfície dura, lisa
- 3) No caso em que as garrafas são coradas depois da esterilização:
- Verificar quando foi a última descalcificação. No caso de você ter passado mais de duas semanas, retire a pedra calcária da unidade (consulte a seção “LIMPEZA MANUTENÇÃO - descalcificação”).
- 4) No caso em que a esterilização prova muito longa:
- Verifique se a água na panela por tenha sido usada a quantidade correta de água (60 ml)
- Verifique se a carga de acessórios incluídos no esterilizador, uma carga de luz atinge o ciclo de esterilização

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão 220-240V AC 50 HZ 400 W

 Atenção! Leia as instruções

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO



O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos

urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.
Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

CE Questo produto é adequado para uso doméstico.
Compilando, como evidenciado pela marcação no meu dispositivo CE, é sobre a Directiva 2014/30/Eu relativa à compatibilidade electromagnética, da 2014/35/Eu relativo ao equipamento eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão e à 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos. Este produto é um instrumento eletrônico que foi testado para garantir o estado atual do conhecimento técnico, e não interferir com outros dispositivos na vizinhança (compatibilidade electromagnética) e para ser seguro quando usado conforme indicado nas instruções de uso. No caso de comportamento anormal do dispositivo, se necessário, o contate directamente com o fabricante.

GARANTIA

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**.
O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular. Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público. A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica

se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA.
Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada.
A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento.
Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com.. ou o seu fornecedor.
Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído.
O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais.
Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos.
A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS IST ES WICHTIG, DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN UND HINWEISE ZU LESEN UND DAS HANDBUCH SELBST SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN.

Die Pflege von Säuglingen erfordert eine ausgezeichnete Hygiene der für das Stillen notwendigen Zubehörteile, da eine geringe Aufsicht darüber Bauchschmerzen oder Durchfall verursachen kann. Unter den häuslichen Arten und Weisen zur Sicherung eines geeigneten Hygieneniveaus ist die Anwendung von Dampf sicherlich die interessanteste. Durch den Dampf, der durch eine heiße Quelle erzeugt wird, ist es möglich ein solches Reinigungsniveau zu erzielen, bei dem der Großteil der für die Säuglingen schädlichen Keime als vernichtet betrachtet werden kann. LAICA geht von diesen Voraussetzungen aus und bietet ein einfaches und sicheres System zur Sterilisierung von Babyflaschen und den dazugehörenden Bauteilen. Ihr neuer Sterilisator kann bis auf 6 Babyflaschen in etwa 10 Minuten sterilisieren. Er ist mit einem Innenkorb zur Sterilisierung der Sauger versehen. Das Gerät verfügt über einen Dosiermessbecher und hygienische Pinzetten für die Handhabung der sterilisierten Zubehörteile. Netzbetrieb.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

Der Gebrauch irgendwelcher elektrischen Ausrüstung erfordert die Beachtung einigen grundlegenden Regeln:

- Den Stecker von der Steckdose unmittelbar nach dem Gebrauch und auf jeden Fall immer vor der Reinigung und vor der Montage oder Entfernung von Zubehörteilen entfernen.
- Das Netzkabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker von der Steckdose zu entfernen.
- Sollte ein elektrisches Gerät ins Wasser fallen, nicht versuchen, es zu greifen, sonder den Stecker unmittelbar von der Steckdose entfernen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nie unbewacht arbeiten lassen. Kindern, Invaliden oder Behinderten nicht erlauben, das Gerät zu verwenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Gebrauchsbestimmung, für welche es entworfen worden ist, und auf jene Weise zu verwenden, die in diesen Anleitungen beschrieben ist. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und also als gefährlich

zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die von Missbrauch oder falschem Gebrauch verursacht sind.

- Vor dem Gebrauch prüfen, dass das Gerät unversehrt ist und keine Schäden aufweist. Im Zweifelfall das Gerät nicht verwenden und sich an seinen Vertragshändler wenden.
- Im Falle von Ausfall und/oder schlechtem Betrieb, das Gerät unmittelbar ausschalten, ohne an ihm missbräuchlich einzugreifen. Für die Instandsetzung sich immer an seinen Vertragshändler wenden.
- Das Gerät weit entfernt von Wärmequellen halten.
- Vor der Verbindung und Trennung des Steckers und vor der Betätigung der EIN/AUS-Taste prüfen, trockene Hände zu haben.
- Das gegenständliche Gerät ist ausschließlich mit den Spannungswerten zu verwenden, die am Boden des Produkts angegeben sind.
- Das Gerät nicht der Bewitterung (Regen, Sonne, usw.) oder hohen Temperaturen ausgesetzt oder in der Nahe von Rechnern oder anderen elektronischen Geräten lassen.
- Um gefährliche Überhitzungsphänomene zu vermeiden, wird es empfohlen, das Netzkabel vollkommen abzuwickeln.
- Den Stecker von der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- **Vorsicht!** Keinesfalls am Netzkabel eingreifen. Im Falle von Beschädigung sich an den Vertragshändler wenden.

SONDERWARNUNGEN

- Während des Betriebs enthält der Sterilisator Siedewasser und Dampf, der aus dem Deckel herausströmt - Aufpassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät auf eine flache, feste und wasserdichte Fläche positionieren. Das Netzkabel weit entfernt von Wärmequellen halten.
- Die Einheit während des Betriebs nicht öffnen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Den Sterilisator nicht ohne Wasser verwenden; ausschließlich kaltes Leitungswasser ohne Hinzufügung von Essenzen, Parfüms, Medikamenten oder anderen Stoffen verwenden.
- Keine metallischen Gegenstände sterilisieren.
- Die Öffnungen am Dampfsterilisator (z.B. Dampfablassloch am Deckel, Öffnungen am Boden des Geräts) nicht decken und keine Gegenstände in dieselben einführen.

- **Vorsicht!** Das Gerät ist kein Spielzeug, sondern ein Dampfsterilisator für Haushaltsgebrauch. Das Gerät nicht unbewacht lassen, auch wenn es nicht gerade verwendet wird.

BAUTEILE VOM GERÄT

1. Sterilisationseinheit
2. Wasserbehälter
3. O/I-Lampe
4. Deckel der Sterilisationseinheit
5. Babyflaschen- und Saugerkorb
6. Dosiermessbecher
7. Hygienische Pinzetten
8. Netzkabel

GEBRAUCHSANWEISUNGEN DAMPFSTERILISATOR

Vor dem Gebrauch des Sterilisators für das erste Mal:

- 1) Das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche stellen.
- 2) Den Babyflaschen- und Saugerkorb laut **Abbildung 1** anmontieren. Geben und sich die entsprechenden Halterungen an der Basis wie in der **Abbildung 1a, 1b und 1c**.
- 3) Genau 60 ml von kaltem Leitungswasser in den Wasserbehälter des Geräts gießen; dabei den standardgelieferten Messbecher verwenden (**Abbildung 2**).
- 4) Den Korb und die hygienischen Pinzetten in den Sterilisator positionieren (laut **Abbildung 3**). Den Deckel schließen.
- 5) Den Stecker verbinden und auf den I/O-Knopf drücken. Das O/I-Licht schaltet sich ein (rot). Vorsicht! Sollte das O/I-Licht sofort ein werden, nachdem den Stecker verbunden wird, bedeutet das, dass den O/I-Knopf versehentlich vor der Verbindung des Steckers gedrückt worden war. In diesem Fall startet das Gerät den Sterilisationszyklus automatisch. Das Gerät nicht einschalten, wenn der Wassertank im Sockel nicht vorher gefüllt worden ist.
- 6) Nach jedem Sterilisationszyklus schaltet sich die rote Lampe aus, um anzugeben, dass die Sterilisation beendet ist. **Auf jeden Fall, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt.**

- 7) Die Sterilisationseinheit für einige Minuten kühlen lassen, den Deckel öffnen, den Saugerkorb und die hygienischen Pinzetten ausziehen, und das überschüssige Wasser in den Sterilisator mit einem sauberen Tuch entfernen. Nun, ist Ihr neuer Dampfsterilisator betriebsbereit.

Vorsicht! Vor der Dampfsterilisation prüfen, dass die Babyflaschen und die Zubehörteile zum Stillen gekocht werden dürfen.

Der Dampfsterilisator kann gleichzeitig bis auf 6 Babyflaschen sterilisieren.

- 1) Das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche stellen.
- 2) Genau 60 ml von kaltem Leitungswasser in den Wasserbehälter des Geräts gießen; dabei den standardgelieferten Messbecher verwenden (**Abbildung 2**). Vorsicht! Wird eine größere Menge von Wasser gegossen, kann der Sterilisationszyklus länger dauern; wird eine kleinere Menge gegossen, kann die Sterilisation unwirksam sein.
- 3) Die Babyflaschen umgedreht in senkrechter Position in den Sterilisator stellen – sie dabei auf das untere Fach des Babyflaschenkorb (**Abbildung 4**) legen; die dazugehörenden Sauger oder kleinen Teile, die zu sterilisieren sind, in den oberen Korb stellen. Die hygienischen Pinzetten auf das obere Fach unter den Saugern stellen. Den Deckel schließen.
- Vorsicht! Vor jedem Sterilisationszyklus alle Babyflaschen und Zubehörteile ganz sorgfältig mit nicht schäumender Seife waschen und sie gründlich mit Wasser spülen.**
- 4) Den Stecker verbinden und auf den I/O-Knopf drücken. Das O/I-Licht schaltet sich ein (rot). Vorsicht! Sollte das O/I-Licht sofort ein werden, nachdem den Stecker verbunden wird, bedeutet das, dass den O/I-Knopf versehentlich vor der Verbindung des Steckers gedrückt worden war. In diesem Fall startet das Gerät den Sterilisationszyklus automatisch. Das Gerät nicht einschalten, wenn der Wassertank im Sockel nicht vorher gefüllt worden ist.
- 5) Nach einigen Minuten kommt Dampf aus dem Loch aus, das am Deckel vorhanden ist; acht geben, um Verbrennungen zu vermeiden (TOGLI).
- 6) Nach etwa 10 Minuten schaltet sich die rote Lampe aus: die Sterilisation ist beendet. **Auf jeden Fall, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt.**
- 7) Den Deckel nicht sofort entfernen; den Sterilisator für einige Minuten kühlen lassen.

- 8) Bevor man die sterilisierten Produkte handhabt, sich die Hände gründlich waschen.
- 9) Den Deckel öffnen und die hygienischen Pinzetten nehmen, welche dazu verwendet werden können, um die sterilisierten Sauger zu greifen und sie auf die Babyflaschen zu stellen. Vor der Montage der Babyflaschen, falls notwendig, das überschüssige Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen.
Es wird empfohlen, mindestens 10 Minuten zwischen einem Sterilisationszyklus und dem nächsten zu warten.

Vorsicht! Die Sterilisationsdauer am Ende des Prozesses ist für etwa 6 Stunden gesichert, wenn das Gerät nicht geöffnet wird. Wenn das System geöffnet wird, sind die Babyflaschen und Zubehörteile sofort anzumontieren und zu verwenden; sollte man sie nicht sofort verwenden, sie nochmals sterilisieren. Nach jedem Gebrauch, das überschüssige Wasser **immer** entfernen, das innerhalb der Sterilisationseinheit vorhanden ist; dabei ein weiches Tuch verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt und solange warten, bis der Dampfsterilisator sich vollkommen abgekühlt hat.Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Seine Außenseite mit einem feuchten Tuch reinigen und sorgfältig trocknen. Keine chemischen oder schleifenden Reinigungsmittel verwenden. Nie Wasser im Behälter lassen, wenn das Gerät nicht gerade verwendet wird.



Entkalkung:
Entkalken Sie das Gerät mindestens alle 2 Wochen.

- 1) Um den Wasserbehälter des Geräts zu reinigen, 100 ml von Essig und 200 ml von kaltem Leitungswasser in denselben gießen und für etwa 30 Minuten, oder bis jede Spur von Kalk entfernt wird, wirken lassen. Das Gerät NICHT einschalten.
- 2) Den Behälter entfernen und dabei darauf achten, dass der Stecker nicht in Berührung mit Wasser kommt. Die Außen- und Innenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch trocknen.
- 3) 60 ml von kaltem Leitungswasser gießen. Den Stecker verbinden don O/I-Knopf drücken. Die O/I-Lampe schaltet sich ein (rot). Das Wasser verdunsten lassen. Den Deckel NICHT positionieren.



- 4) Nach etwa 10 Minuten schaltet sich die rote Lampe aus. Das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt.
- 5) Das Gerät für einige Minuten kühlen lassen. Den Behälter entfernen und dabei darauf achten, dass der Stecker nicht in Berührung mit Wasser kommt. Die Außen- und Innenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch trocknen.
- 6) Die Schritte 3-5 zweimal wiederholen.

SONDERLAGEN

- Wenn die folgenden Lagen stattfinden:
- 1) Wenn die ON/OFF-Warnlampe sich nicht einschaltet:
 - Prüfen, dass der Stecker mit der Steckdose verbunden ist
 - 2) Wenn sehr viel Dampf aus dem Sterilisatordeckel heraus strömt:
 - Prüfen, dass die richtige Menge von Wasser in den Wasserbehälter des Geräts gegossen wurde (60 ml)
 - Prüfen, dass das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche positioniert ist.
 - 3) Wenn die Babyflaschen nach der Sterilisation fleckig sind:
 - Prüfen, wenn die letzte Entkalkung des Geräts vorgenommen wurde. Wenn mehr als 2 Wochen vergangen sind, das Gerät entkalken (siehe Absatz "REINIGUNG UND WARTUNG – Entkalkung").
 - 4) Wenn die Sterilisation sehr lang dauert:
 - Prüfen, dass die richtige Menge von Wasser in den Wasserbehälter gegossen wurde (60 ml)
 - Die Last von Zubehörteilen prüfen, die in den Sterilisator positioniert wurden; eine leichte Last macht den Sterilisationszyklus länger.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung 220-240V AC 50 HZ 400 W

 Achtung! Die Gebrauchsanweisungen lesen

ENTSORGUNGSVERFAHREN



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (**Dir. 2012/19/EU-WEEE**). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindenabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden.
Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweis ist, bezieht sich auf die Richtlinie 2014/30/Eu über elektromagnetische Verträglichkeit, auf die Richtlinie 2014/35/Eu über elektrisches Material, das innerhalb bestimmten Spannungsgrenzen zu verwenden ist und die Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΦΥΛΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Η φροντίδα των νεογνών απαιτεί τη μεγαλύτερη δυνατή υγιεινή για τα μπιμπερό και τα απαραίτητα εξαρτήματά τους, καθώς η έλλειψη προσοχής ενδέχεται να οδηγήσει σε στομαχόπονο ή διάρροια. Από τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατ' οίκον για την επίτευξη του κατάλληλου βαθμού υγιεινής, η πιο ενδιαφέρουσα είναι αναμφίβολα η χρήση θερμότητας. Χρησιμοποιώντας τον ατμό που παράγεται από μια πηγή θερμότητας, μπορούμε να εξασφαλίσουμε ένα βαθμό καθαριότητας που επιτρέπει την εξουδετέρωση των περισσότερων επιβλαβών για τα νεογνά μικροβίων. Με βάση τα παραπάνω, η LAICA προσφέρει ένα απλό και ασφαλές σύστημα αποστείρωσης των μπιμπερό και όλων των εξαρτημάτων τους. Ο νέος σας αποστειρωτής έχει τη δυνατότητα αποστείρωσης έως 6 μπιμπερό σε περίπου 10 λεπτά. Διαθέτει ένα εσωτερικό καλάθι για την αποστείρωση των θηλών. Η συσκευή διαθέτει ένα δοσομετρητή και λαβίδες για να πιάνετε τα αποστειρωμένα εξαρτήματα. Λειτουργία με ρεύμα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:

- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής και, σε κάθε περίπτωση, πριν την καθαρίσετε και πριν εισαγάγετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.
- Αν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην προσπαθήσετε να την πιάσετε αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία εκτός της επίβλεψής σας και μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με αναπηρίες να τη χρησιμοποιούν.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιοδήποτε άλλη

χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια θα είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.

- Πριν τη χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραια και δεν έχει υποστεί ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.
- Σε περίπτωση ελαττώματος ή δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή χωρίς να προσπαθήσετε να την επισκευάσετε. Για την επισκευή της, να απευθύνετε πάντοτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά, όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το φως και όταν πατάτε το κουμπί ON/OFF.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τις τιμές τάσης που αναγράφονται στη βάση του προϊόντος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.), υψηλές θερμοκρασίες ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.
- Για να αποφύγετε τυχόν επικίνδυνη υπερθέρμανση, συνιστάται να ξετυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος πλήρως.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Προσοχή!** Μην παρεμβάινετε για οποιονδήποτε λόγο στο ηλεκτρικό καλώδιο. Σε περίπτωση ζημιάς, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Όταν ο αποστειρωτής βρίσκεται σε λειτουργία, περιέχει βραστό νερό και εξέρχεται ατμός από το κάλυμμα. Απαιτείται προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων.**
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, σκληρή και αδιάβροχη επιφάνεια. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην ανοίγετε τη μονάδα όταν βρίσκεται σε λειτουργία για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αποστειρωτή χωρίς νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό βρύσης χωρίς να προσθέτετε έλαια, άρωμα, φάρμακα ή άλλες ουσίες.
- Μην αποστειρώνετε μεταλλικά αντικείμενα.

- Μην καλύπτετε και μην εισαγάγετε αντικείμενα στις οπές του αποστειρωτή (π.χ. στην έξοδο ατμού του καλύμματος, στη βάση της συσκευής).
- Προσοχή!** Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι αλλά ένας αποστειρωτής ατμού για οικιακή χρήση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτός της επίβλεψής σας ακόμα κι όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Μονάδα αποστειρωτή
- Δοχείο νερού
- Φωτεινή ένδειξη Ο/Ι
- Κάλυμμα μονάδας αποστειρωτή
- Θηλή και καλάθι στήριξης μπιμπερό
- Δοσομετρητής
- Λαβίδες
- Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ ΑΤΜΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποστειρωτή για πρώτη φορά:

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τη θηλή και το καλάθι στήριξης των μπιμπερό σύμφωνα με την **εικόνα 1**.
- Γεμίστε το δίσκο νερού της συσκευής με 60 ml κρύο νερό βρύσης ακριβώς, χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (**εικόνα 2**).
- Τοποθετήστε το καλάθι και τις λαβίδες στον αποστειρωτή (**βλ. εικόνα 3**). Κλείστε το κάλυμμα.
- Βάλτε το φως στην πρίζα και πιέστε το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). **Προσοχή!** Αν η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάψει αμέσως μόλις βάλετε το φως στην πρίζα, σημαίνει ότι το κουμπί Ο/Ι είχε πατηθεί πριν βάλετε το φως στην πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή ξεκινά αυτόματα τον κύκλο αποστείρωσης. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν το δοχείο νερού στη βάση δεν είναι γεμάτο.
- Μετά από κάθε κύκλο αποστείρωσης, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει

υποδεικνύοντας ότι η αποστείρωση ολοκληρώθηκε. **Σε κάθε περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή βγάζοντας το φως από την πρίζα.**

7) Αφήστε τον αποστειρωτή για λίγα λεπτά να κρυώσει, ανοίξτε το κάλυμμα, βγάλτε το καλάθι για τις θηλές και τις λαβίδες, αδειάστε το νερό που ενδέχεται να έχει μείνει στη μονάδα αποστείρωσης, σκουπίζοντάς τη με ένα καθαρό πανί. Τώρα, ο νέος σας αποστειρωτής είναι έτοιμος για χρήση.

Προσοχή! Πριν προχωρήσετε στην αποστείρωση με ατμό, βεβαιωθείτε ότι τα μπιμπερό και οι θηλές μπορούν να υποβληθούν σε θερμοκρασία βρασμού.

Ο αποστειρωτής έχει τη δυνατότητα αποστείρωσης έως 6 μπιμπερό ταυτόχρονα.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
- Γεμίστε το δίσκο νερού της συσκευής με 60 ml κρύο νερό βρύσης ακριβώς, χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (**εικόνα 2**). **Προσοχή!** Αν η ποσότητα νερού είναι μεγαλύτερη, ο κύκλος αποστείρωσης ενδέχεται να διαρκέσει περισσότερο. Αν η ποσότητα νερού είναι μικρότερη, η αποστείρωση ενδέχεται να μην έχει αποτέλεσμα.
- Τοποθετήστε τα μπιμπερό ανάποδα και κάθετα μέσα στον αποστειρωτή, στον κάτω δίσκο του καλαθιού στήριξης των μπιμπερό (**εικόνα 4**) και τοποθετήστε τις θηλές ή άλλα μικρά εξαρτήματα που θέλετε να αποστειρώσετε στο πάνω καλάθι. Τοποθετήστε τις λαβίδες στο πάνω καλάθι μαζί με τις θηλές. Κλείστε το κάλυμμα. **Προσοχή! Πλύνετε προσεκτικά όλα τα μπιμπερό με μη αφρώδες σαπούνι και ξεπλύνετε τα με άφθονο νερό πριν από κάθε κύκλο αποστείρωσης.**
- Βάλτε το φως στην πρίζα και πιέστε το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). **Προσοχή!** Αν η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάψει αμέσως μόλις βάλετε το φως στην πρίζα, σημαίνει ότι το κουμπί Ο/Ι είχε πατηθεί πριν βάλετε το φως στην πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή ξεκινά αυτόματα τον κύκλο αποστείρωσης. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν το δοχείο νερού στη βάση δεν είναι γεμάτο.
- Μετά από λίγα λεπτά, θα βγει ατμός από την οπή του καλύμματος. Απαιτείται προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Μετά από περίπου 10 λεπτά, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει: η αποστείρωση ολοκληρώθηκε. **Σε κάθε περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή βγάζοντας το φως από την πρίζα.**

- 7) Μην αφαιρείτε αμέσως το κάλυμμα. Αφήστε τον αποστειρωτή για λίγα λεπτά να κρυώσει.
- 8) Πλύνετε τα χέρια σας προσεκτικά πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα προϊόντα.
- 9) Ανοίξτε το κάλυμμα, πάρτε τις λαβίδες με τις οποίες μπορείτε να πιάσετε τις αποστειρωμένες θηλές και τοποθετήστε τις στα μπιμπερό. Πριν συναρμολογήσετε τα μπιμπερό, αν είναι απαραίτητο, σκουπίστε το νερό που ενδέχεται να έχει απομείνει με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά ανάμεσα σε κάθε κύκλο αποστείρωσης.

Προσοχή! Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, η αποστείρωση διαρκεί περίπου 6 ώρες, αν δεν ανοιχτεί η συσκευή. Όταν το σύστημα είναι ανοιχτό, τα μπιμπερό και τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρεθούν και να χρησιμοποιηθούν αμέσως. Στην αντίθετη περίπτωση, προχωρήστε σε νέα αποστείρωση. Μετά από κάθε χρήση, να σκουπίζετε πάντοτε το νερό που ενδέχεται να έχει απομείνει μέσα στη μονάδα αποστείρωσης με ένα μαλακό πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε καθαρισμό ή παρέμβαση για συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή βγάζοντας το φιν από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς ο αποστειρωτής ατμού.Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό. Καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος με ένα υγρό πανί και σκουπίζετε το προσεκτικά. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή λειαντικά προϊόντα. Ποτέ μην αφήνετε νερό μέσα στο δοχείο, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Αφαίρεση καθαλατώσεων:
Αφαιρείτε την καθαλάτωση από τη συσκευή τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες.

- 1) Για να καθαρίσετε το δίσκο νερού της συσκευής, ρίξτε 100 ml ξύδι και 200 ml κρύο νερό βρύσης στο δίσκο και αφήστε τα για περίπου 30 λεπτά ή μέχρι να αφαιρεθούν όλα τα ίχνη καθαλάτωσης. ΜΗΝ ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 2) Αδειάστε το δίσκο προσέχοντας να μην έρθει σε επαφή με το νερό το φιν. Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος της συσκευής με ένα νωπό πανί.
- 3) Ρίξτε 60 ml κρύο νερό βρύσης. Βάλτε το φιν στην πρίζα και πατήστε



το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). Αφήστε το νερό να εξατμιστεί. ΜΗΝ τοποθετείτε το κάλυμμα.

- 4) Μετά από περίπου 10 λεπτά, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει. Απενεργοποιείτε τη συσκευή βγάζοντας το φιν από την πρίζα.
- 5) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά. Αδειάστε το δίσκο προσέχοντας να μην έρθει σε επαφή με το νερό το φιν. Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος της συσκευής με ένα νωπό πανί.
- 6) Επαναλάβετε τα βήματα 3-5 δύο φορές.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ

Αν συμβεί κάτι από τα παρακάτω:

- 1) Αν η προειδοποιητική φωτεινή ένδειξη ON/OFF δεν ανάβει:
 - βεβαιωθείτε ότι το φιν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα
- 2) Αν από το κάλυμμα του αποστειρωτή εξέρχεται μεγάλη ποσότητα ατμού:
 - βεβαιωθείτε ότι βάλατε τη σωστή ποσότητα νερού (60 ml) στο δίσκο νερού της συσκευής
 - βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε επίπεδο και σκληρή επιφάνεια
- 3) Αν τα μπιμπερό έχουν λεκέδες μετά την αποστείρωση:
 - ελέγξτε πότε πραγματοποιήθηκε η τελευταία αφαίρεση καθαλάτωσης από τη συσκευή. Αν έχουν περάσει περισσότερες από 2 εβδομάδες, αφαιρέστε την καθαλάτωση από τη συσκευή (βλ. παράγραφο “ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - Αφαίρεση καθαλάτωσης”).
- 4) Αν η αποστείρωση διαρκεί πολλή ώρα:
 - βεβαιωθείτε ότι βάλατε τη σωστή ποσότητα νερού (60 ml) στο δίσκο νερού
 - ελέγξτε το βάρος των εξαρτημάτων που έχουν τοποθετηθεί στον αποστειρωτή. Αν το βάρος είναι μικρό, ο κύκλος αποστείρωσης διαρκεί περισσότερο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση 220-240 V AC 50 HZ 400 W



Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ



Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE η οποία αναγράφεται επάνω στη συσκευή, αφορά την οδηγία 2014/30/EE αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2014/35/Eu της αναφορικά με το ηλεκτρικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως και την οδηγία 2011/65/EE αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβολή με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφάλεια εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατηρείτε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ**. Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

IMPORTANT: ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTIZĂRILE DIN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI CU GRIJĂ MANUALUL.

Îngrijirea nou-născuților impune cel mai înalt grad de igienă al accesoriilor necesare alăptării, deoarece un grad scăzut de atenție asupra acestui aspect poate duce la dureri de stomac și diaree. Dintre metodele casnice de asigurare a unui nivel de igienă corespunzător, utilizarea căldurii este, cu siguranță, cea mai interesantă. Prin intermediul aburului generat de o sursă de căldură, este posibil să se ajungă la un nivel de curățenie care să permită să considerăm eliminați majoritatea germenilor nocivi pentru nou-născuți. Pornind de la aceste ipoteze, LAICA oferă un sistem simplu și sigur pentru sterilizarea biberoanelor și a tuturor componentelor lor. Noul dvs. sterilizator poate steriliza până la 6 biberoane în aproximativ 10 minute. Acesta este dotat cu un suport intern pentru sterilizarea tetinelor. Aparatul este dotat cu un pahar de măsurare și un clește igienic pentru manevrarea elementelor sterilizate. Funcționare prin alimentare la priză.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Utilizarea oricărui dispozitiv electric implică respectarea unor reguli esențiale:

- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizarea acestuia și întotdeauna înainte de curățarea aparatului și de introducerea sau scoaterea de accesorii.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a-l scoate din priză.
- Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să-l scoateți, ci deconectați-l imediat din priză.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii, invalizi sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat doar în scopul pentru care a fost fabricat, respectându-se cu strictețe instrucțiunile de utilizare. Orice

altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare periculoasă. Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru orice daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

- Înainte de folosire, asigurați-vă că aparatul este intact și nu prezintă niciun semn vizibil de deteriorare. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și adresați-vă comerciantului dvs.
- În cazul de defecțiuni sau probleme de funcționare deconectați imediat aparatul și nu interveniți din proprie inițiativă asupra acestuia. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna comerciantului dvs.
- Țineți aparatul departe de surse de căldură.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când introduceți sau scoateți aparatul din priză, când acționați asupra tastei ON/OFF.
- Acest aparat trebuie utilizat doar la tensiunea de alimentare indicată pe eticheta situată pe partea inferioară a aparatului.
- Nu lăsați aparatul expus la factorii atmosferici (ploaie, lumina soarelui etc.), temperaturi ridicate sau în apropierea computerelor sau a altor aparate electronice.
- Pentru a evita supraîncălziri periculoase derulați cablul de alimentare pe toată lungimea lui.
- Deconectați adaptorul de la priză atunci când aparatul nu este utilizat.
- Atenție! Nu interveniți din niciun motiv asupra cablului electric. În caz de defecțiuni, adresați-vă comerciantului.

AVERTIZĂRI SPECIALE

- **În timpul funcționării, sterilizatorul conține apă clocotită și aburi care ies din capac. Aveți grijă pentru a evita arsurile.**
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, rigidă și impermeabilă; păstrați cablul de alimentare departe de sursele de căldură.
- Pentru a preveni arsurile, nu descoperiți unitatea de sterilizare atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați sterilizatorul fără apă; utilizați doar apă rece de la robinet, fără a adăuga esențe, parfumuri, medicamente sau alte substanțe.
- Nu sterilizați obiecte metalice.

- Nu acoperiți și nu introduceți obiecte în deschiderile sterilizatorului (de exemplu în orificiul de evacuare a aburului de pe capac sau în partea inferioară a aparatului).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și împiedicați-i să se joace cu el.
- **Atenție!** Aceasta nu este o jucărie, ci un sterilizator cu aburi pentru uz casnic. Nu lăsați aparatul nesupravegheat nici atunci când nu este utilizat.

COMPONENTELE APARATULUI

- 1) Unitatea de sterilizare
- 2) Rezervor de apă
- 3) Lumină O/I
- 4) Capacul unității de sterilizare
- 5) Suport pentru biberoane și tetine
- 6) Pahar de măsurare
- 7) Clește igienic
- 8) Cablu de alimentare la priză

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de a utiliza sterilizatorul pentru prima dată:

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
- 2) Asamblați suportul pentru biberoane și tetine, conform figura 1. Introduceți și fixați suporturile corespunzătoare în bază, așa cum se arată în fig. 1a, 1b și 1c.
- 3) Turnați exact 60 de ml de apă rece în rezervorul de apă folosind paharul de măsurare inclus (figura 2).
- 4) Introduceți suportul și cleștele igienic în sterilizator (vezi figura 3). Închideți capacul.
- 5) Introduceți steckerul în priză și apăsați butonul O/I. Lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). **Atenție!** Dacă lumina O/I se aprinde imediat după ce introduceți steckerul în priză, înseamnă că butonul O/I a fost apăsat accidental înainte de introducerea în priză. În această

situație, aparatul pornește automat ciclul de sterilizare. Nu porniți aparatul până nu ați umplut cu apă rezervorul de la baza aparatului.

- 6) După fiecare ciclu de sterilizare, lumina roșie se stinge, indicând faptul că sterilizarea s-a încheiat. În orice caz, opriți aparatul scoțând stecherul din priză.
- 7) Lăsați sterilizatorul să se răcească pentru câteva minute, ridicați capacul, scoateți suportul pentru tetine și cleștele igienic, îndepărtați orice exces de apă din interiorul unității de sterilizare, uscându-l cu un ștergar curat. Acum noul dvs. sterilizator cu aburi este gata de a fi utilizat.

Atenție! Înainte de a realiza ciclul de sterilizare, verificați dacă biberoanele și accesorile pentru alăptare pot fi fierde.

Sterilizatorul cu aburi poate steriliza până la 6 biberoane simultan.

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
- 2) Turnați exact 60 de ml de apă rece în rezervorul de apă folosind paharul de măsurare inclus (**figura 2**). **Atenție!** Dacă se toarnă o cantitate mai mare de apă, ciclul de sterilizare poate dura mai mult; dacă se toarnă o cantitate mai mică, sterilizarea poate fi ineficace.
- 3) Așezați biberoanele cu gura în jos în poziție verticală în interiorul sterilizatorului, sprijinindu-le pe tava inferioară a suportului pentru biberoane și tetine (**figura 4**), și așezați tetinele corespunzătoare sau orice alte piese mici care trebuie sterilizate pe tava superioară a suportului. Așezați cleștele igienic în tava superioară, printre tetine. Închideți capacul. **Atenție! Spălați cu grijă toate biberoanele și accesorile cu detergent fără spumă și clătiți-le cu multă apă înainte de fiecare ciclu de sterilizare.**
- 4) Introduceți steckerul în priză și apăsați butonul O/I. Lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). Atenție! Dacă lumina O/I se aprinde imediat după ce introduceți steckerul în priză, înseamnă că butonul O/I a fost apăsat accidental înainte de introducerea în priză. În această situație, aparatul pornește automat ciclul de sterilizare. Nu porniți aparatul până nu ați umplut cu apă rezervorul de la baza aparatului.
- 5) După câteva minute, aburul iese din orificiul de pe capac. Aveți grijă

să nu vă ardeți.

- 6) După aproximativ 10 minute, lumina roșie se stinge: ciclul de sterilizare s-a încheiat. În orice caz, opriți aparatul scoțând stecherul din priză. **Nu îndepărtați capacul imediat; lăsați sterilizatorul să se răcească pentru câteva minute.**
- 7) Spălați-vă pe mâini cu atenție înainte de a ridica articolele sterilizate.
- 8) Ridicați capacul, apucați cleștele igienic, care poate fi utilizat pentru prinderea tetinelor sterilizate și plasarea lor pe biberioane.
- 9) Înainte de asamblarea biberonelor, îndepărtați excesul de apă cu un ștergar uscat. Se recomandă să așteptați cel puțin 10 minute între două cicluri de sterilizare.

Atenție! Durata de sterilizare, de la încheierea procesului, este asigurată pentru aproximativ 6 ore, în cazul în care aparatul nu este deschis. La deschiderea aparatului, sticlele și accesoriile trebuie montate și utilizate imediat; dacă nu sunt utilizate imediat, trebuie să realizați o nouă sterilizare. După fiecare utilizare, îndepărtați întotdeauna excesul de apă din interiorul sterilizatorului, uscându-l cu un ștergar moale.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de orice intervenție pentru curățare sau întreținere, închideți aparatul, deconectați adaptorul de la priză și așteptați până la răcirea completă a sterilizatorului. Nu scufundați aparatul în apă; curățați interiorul aparatului cu un ștergar umed și uscați aparatul cu grijă. Nu folosiți produse chimice sau abrazive. Nu lăsați niciodată apă în rezervorul de apă atunci când aparatul nu este folosit.



Îndepărtarea depunerilor de calcar (detartarea):
Îndepărtați calcarul de pe aparat cel puțin o dată la două săptămâni.

1) Pentru a curăța rezervorul de apă, turnați 100 de ml de oțet și 200 ml de apă rece de la robinet în acesta și lăsați-le să stea pentru aproximativ 30 de minute sau până când sunt îndepărtate depunerile de calcar. **NU PORNIIȚI** aparatul.

2) Goliți rezervorul de apă, având grijă ca stecherul să nu intre în contact cu apa. Uscați exteriorul și interiorul aparatului cu



un ștergar umed.

3) Turnați 60 ml de apă rece de la robinet. Introduceți stecherul în priză și apăsați butonul O/I; lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). Lăsați apa să se evapore. **NU** puneți capacul.

4) După aproximativ 10 minute, lumina roșie se stinge. Opriți aparatul scoțând stecherul din priză.

5) Lăsați aparatul să se răcească pentru câteva minute. Goliți recipientul, având grijă ca stecherul să nu intre în contact cu apa. Uscați exteriorul și interiorul aparatului cu un ștergar umed.

6) Repetați instrucțiunile de la punctele 3-5 de două ori.

SITUAȚII SPECIALE

- Dacă apar următoarele situații:
- 1) Dacă lumina de avertizare ON/OFF nu se aprinde:
- Verificați dacă stecherul este conectat la priză
- 2) Dacă din capacul sterilizatorului iese o cantitate mare de abur:
- Verificați dacă s-a turnat cantitatea corectă de apă (60 ml) în rezervorul de apă al aparatului
 - Verificați dacă aparatul este așezat pe o suprafață plană și rigidă.
- 3) Dacă biberioanele sunt pătate după sterilizare:
- Verificați când a fost realizată ultima detartare. Dacă au trecut mai mult de două săptămâni, îndepărtați calcarul din aparat (vezi paragraful CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - Îndepărtarea depunerilor de calcar (detartarea))
- 4) Dacă sterilizarea durează un timp foarte lung:
- Verificați dacă a fost turnată cantitatea corespunzătoare de apă (60 ml) în rezervorul de apă
 - Verificați cantitatea de accesorii inserate în sterilizator, o cantitate mai mică duce la un ciclu de sterilizare mai lung.

DATE TEHNICE

Tensiunea nominală: 220-240V AC 50 HZ 400 W



Atenție! Citiți instrucțiunile cu atenție pentru o folosire corectă

PROCEDURI DE DEPOZITARE



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. **Atenție!** Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

C Acest produs este destinat folosirii domestice, atestat de marcul CE-marking de pe dispozitiv, se referă la directive 2014/30/Eu despre compatibilitatea electromagnetică, la directive 2014/35/Eu și la directiva 2011/65/UE privind interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura, în funcție de cunoștințele tehnice curente, că nu intervine cu alt echipament așezat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și e mai sigur dacă este folosit conform sfaturilor date în instrucțiunile de folosire. În caz de anomalii de operare.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesorii furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; **NU** expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

PŘED POUŽITÍM JE DŮLEŽITÉ, ABYSTE SI POZORNĚ PŘEČETLI POKYNY A VAROVÁNÍ OBSAŽENÁ V TOMTO NÁVODU. USCHOVEJTE NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.

Péče o novorozence si vyžaduje co největší hygienu příslušenství potřebného pro kojení, protože nedostatečná pozornost může mít za následek bolesti břicha nebo průjem. Mezi domácí způsoby používané k zajištění vhodné úrovně hygieny, je použití tepla zřejmě tím nejzajímavějším. Pomocí páry vytvářené prostřednictvím tepelného zdroje je možné dosáhnout takové úrovně čistoty, která umožňuje odstranit většinu bakterií škodlivých pro novorozence. Za tohoto předpokladu nabízí společnost LAICA snadný a bezpečný systém v sterilizaci kojeneckých láhví a všech její součástí. Váš nový sterilizátor dokáže sterilizovat až 6 láhví v průběhu přibližně 10 minut. Je vybaven vnitřním košíkem na sterilizaci dudlíků. Zařízení je vybavené dávkovací odměrkou a hygienickou pinzetou pro manipulaci se sterilizovaným příslušenstvím.

VŠEOBECNÁ VAROVÁNÍ

Použití jakéhokoliv elektrického zařízení si vyžaduje dodržování určitých základních pravidel:

- Odpojte zástrčku od síťové zásuvky ihned po použití zařízení a v každém případě vždy před jeho čištěním a před vložením nebo vyjmutím příslušenství.
- Při odpojování zástrčky od síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel nebo samotné zařízení.
- Pokud elektrické zařízení padne do vody, nedotýkejte se jej, ihned odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- Nikdy nenechávejte zařízení v provozu bez dohledu a nedovolte dětem nebo osobám se zdravotním postižením, aby jej používali.
- Toto zařízení by se mělo používat výhradně na místech, pro které je určeno a to způsobem uvedeným v návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považované za nevhodné a proto nebezpečné.

Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé při nevhodném nebo nesprávném použití.

- Před použitím se ujistěte, zda je zařízení kompletní, bez viditelných poškození. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- V případě selhání a/nebo závady ihned vypněte zařízení bez toho, abyste s ním manipulovali. Opravy vždy přenechte kvalifikovanému technikovi.
- Zařízení udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Při připojování a odpojování zástrčky, použití tlačítka ON/OFF a nastavení doby ohřevu se ujistěte, zda máte suché ruce.
- Toto zařízení se smí používat pouze s hodnotami napětí uvedenými na spodní straně výrobku.
- Nenechávejte zařízení vystavené atmosférickým vlivům (déšť, sluneční záření, apod.), vysokým teplotám nebo v blízkosti počítačů či jiných elektronických zařízení.
- Abyste předešli nebezpečnému přehřátí, napájecí kabel zcela odviňte.
- Pokud nebudete zařízení používat, odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- **Upozornění!** Nezasahujte z jakéhokoliv důvodu do elektrického kabelu. V případě poškození se obraťte na prodejce.

SPECIÁLNÍ VAROVÁNÍ

- **V průběhu provozu obsahuje parní sterilizátor vařící vodu a páru vystupující z nádoby, dejte si pozor, aby nedošlo k popálení.**
- Zařízení umístěte na rovný, pevný a vodotěsný povrch; uchovávejte napájecí kabel co nejdál od zdrojů tepla.
- Neotvírejte toto zařízení v průběhu provozu, aby nedošlo k popálení.
- Nepoužívejte sterilizátor bez vody; používejte výhradně studenou vodu z vodovodu bez přidání esencí, vůní, medicínských nebo jiných látek.
- Nesterilizujte kovové předměty.
- Nezakrývejte ani neukládejte žádné předměty do otvorů parního

sterilizátoru (např. do výstupného otvoru páry na krytu, na spodní části zařízení).

- **Upozornění!** Toto není hračka ale domácí parní sterilizátor. Nenechávejte zařízení bez dozoru, také pokud jej nepoužíváte.

POKYNY PRO POUŽITÍ PARNÍHO STERILIZÁTORU

Před prvním použitím sterilizátoru:

- 1) Zařízení umístěte na rovný a pevný povrch.
- 2) Sestavte košík pro uchopení dudlíku a láhve dle **obrázku 1**. Vložte a zajistěte příslušné podpěry do základny tak, dle zobrazení na **obr. 1a, 1b a 1c**.
- 3) Nalijte přesně 60 ml studené vody do nádržky na vodu v zařízení pomocí odměrky, která je součástí balení (**obrázek 2**).
- 4) Vložte košík a hygienickou pinzetu do sterilizátoru (viz **obrázek 3**). Zavřete kryt.
- 5) Připojte zástrčku a stiskněte tlačítko O/I. Rozsvítí se kontrolka O/I (červená). Upozornění! Pokud se kontrolka O/I rozsvítí ihned po zasunutí zástrčky, znamená to, že tlačítko O/I bylo omylem stisknuté ještě před připojením zástrčky. V takovém případě zařízení automaticky spustí cyklus sterilizace. Nezapínejte zařízení, pokud není nejdříve naplněná nádržka na vodu v základně zařízení.
- 6) Po každém cyklu sterilizace zhasne červená kontrolka pro upozornění na to, že sterilizace byla ukončená. **V každém případě vypněte zařízení odpojením zástrčky od síťové zásuvky.**
- 7) Nechte sterilizátor na několik minut vychladnout, otevřete kryt, vyndejte košík na dudlíky a hygienickou pinzetu, vylijte přebytečnou vodu zevnitř sterilizátoru a vysušte jej čistou utěrkou. Nyní je váš nový parní sterilizátor připravený pro použití.

Upozornění! Před uskutečněním parní sterilizace si ověřte, zda je možné dětské láhve a kojenecké příslušenství napařovat.

Tento parní sterilizátor může sterilizovat až 6 kojeneckých láhví najednou.

- 1) Zařízení umístěte na rovný a pevný povrch.

- 2) Nalijte přesně 60 ml studené vody do nádržky na vodu v zařízení pomocí odměrky, která je součástí balení (**obrázek 2**).

Upozornění! Pokud nalijete větší množství vody, cyklus sterilizace může trvat déle; pokud je množství vody nižší, sterilizace může být neúčinná.

- 3) Umístěte kojenecké láhve horní stranou dolů do vertikální polohy uvnitř sterilizátoru tak, aby se opírali o spodní okraj košíku pro uchopení láhví (**obrázek 4**) a umístěte dudlíky nebo jakékoliv malé části, které se mají sterilizovat, do horního košíku. Umístěte hygienickou pinzetu do horního držáku mezi dudlíky. Zavřete kryt. **Upozornění! Před každým cyklem sterilizace důkladně umyjte všechny kojenecké láhve a příslušenství v nepělivém čistícím prostředku a důkladně je opláchněte velkým množstvím vody.**
- 4) Připojte zástrčku a stiskněte tlačítko O/I. Rozsvítí se kontrolka O/I (červená). Upozornění! Pokud se kontrolka O/I rozsvítí ihned po zasunutí zástrčky, znamená to, že tlačítko O/I bylo omylem stisknuté ještě před připojením zástrčky. V takovém případě zařízení automaticky spustí cyklus sterilizace. zařízení nezapínejte, dokud není v nádržce na vodu v základně zařízení voda.
- 5) Po několika minutách začne vycházet pára z otvoru v kryt, dávejte pozor, aby nedošlo k popálení.
- 6) Po přibližně 10 minutách červená kontrolka zhasne: sterilizace skončila. **V každém případě zařízení vypněte odpojením zástrčky od síťové zásuvky.**
- 7) Nesundávejte kryt ihned; nechte sterilizátor několik minut vychladnout.
- 8) Před vyjmutím sterilizovaných produktů si důkladně umyjte ruce.
- 9) Otevřete kryt, vezměte hygienickou pinzetu, kterou lze použít na vyjmutí sterilizovaných dudlíků a položte je na kojenecké láhve. Před sestavením kojeneckých láhví, pokud je to nutné, odstraňte přebytečnou vodu suchou utěrkou. Mezi jednotlivými cykly sterilizace doporučujeme počkat nejméně 10 minut. Upozornění! Délka trvání sterilizace, po uskutečnění daného procesu, je zajištěná na přibližně 6 hodin, pokud se zařízení neotevře.

Po otevření systému musí být kojenecké láhve a jejich příslušenství ihned namontované a použité; pokud se ihned nepoužijí, proveďte novou sterilizaci. Na konci každého použití vždy odstraňte pomocí měkké utěrky přebytečnou vodu nacházející se uvnitř sterilizačního zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, odpojte jeho zástrčku od síťové zásuvky a počkejte, dokud zařízení zcela nevychladne. Zařízení neponořujte do vody; vyčistěte vnější a vnitřní část pomocí utěrky a důkladně je vysušte. Nepoužívejte chemické nebo abrazivní prostředky. Nikdy nenechávejte žádnou vodu v nádržce, pokud zařízení nepoužíváte.



Odstranění vodního kamene:
Odstraňovat vodní kámen ze zařízení nejméně jednou za 2 týdny.

1) K čištění nádržky na vodu nalijte do zařízení směs 100 ml octa a 200 ml studené vody a nechte odstát přibližně 30 minut nebo dokud se neodstraní stopy vodního kamene. NEZAPÍNEJTE zařízení.

2) Vyprázdněte nádržku, přičemž dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu zástrčky s vodou. Vysušte vnější a vnitřní část zařízení utěrkou.

3) Nalijte 60 ml studené vody. Zasuňte zástrčku do zásuvky a stiskněte tlačítko O/I; rozsvítí se kontrolka O/I (červená). Nechte vodu odpařit. NEUMISŤUJTE kryt na své místo.

4) Po přibližně 10 minutách červená kontrolka zhasne. Zařízení vypněte odpojením zástrčky od síťové zásuvky.

5) Nechte zařízení několik minut vychladnout. Vyprázdněte nádržku na vodu, přičemž dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu zástrčky s vodou. Vysušte vnější a vnitřní část zařízení utěrkou.

6) Dle pokynů uvedených v bodech 3 - 5 zopakujte daný proces dvakrát.

VYJÍMEČNÁ SITUACE

- Pokud se objeví následující situace:
- 1) Pokud se nerozsvítí kontrolka ON/OFF:
 - Zkontrolujte, zda je zástrčka připojená k síťové zásuvce.
 - 2) V případě velkého množství páry vycházející z krytu sterilizátoru:
 - Zkontrolujte, zda je v nádržce na vodu v zařízení správné množství vody (60 ml).
 - Zkontrolujte, zda je zařízení umístěné na rovném a pevném povrchu.
 - 3) Pokud jsou kojenecké láhve po sterilizaci zbarvené:
 - Zkontrolujte, kdy naposledy bylo skutečně odstranění vodního kamene na zařízení. Pokud uběhly více než 2 týdny, ze zařízení odstraňte vodní kámen (viz odsek „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - Odstranění vodního kamene“).
 - 4) V případě, že sterilizace trvá příliš dlouho:
 - Zkontrolujte, zda je v nádržce na vodu správné množství vody (60 ml).
 - Zkontrolujte hmotnost příslušenství vloženého do sterilizátoru; lehké zatížení cyklus sterilizace prodlužuje.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napětí 220 - 240 V AC 50 HZ 400 W

 Důležité! Pozorně si přečtěte pokyny

C **E** Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 2014/30/Eu o elektromagnetické kompatibilitě, 2014/35/Eu, týkající se materiálu eltrico určených pro používání v určitých mezích napětí a směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí

ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje 2-letá ode dne nákupu, který musí být prokázán **razítkem nebo podpisem prodejce a dokladem o zaplacení, který by měl být součástí tohoto dokumentu.**

Tato záruční lhůta je v souladu s platnými právními předpisy a platí jen v případě, že spotřebitel je osobní. Výrobky Laica jsou určeny jen pro domácí použití; proto je jejich použití na komerční využití na komerční účely zakázáno. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a neplatí, pokud je škoda způsobena náhodnými událostmi, zneužitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte výhradně dodané příslušenství; použití jiného příslušenství ruší platnost záruky.

Ze žádného důvodu neotvírejte zařízení; otevření nebo neoprávněný zásah do zařízení definitivně ruší platnost záruky. Záruka se nevztahuje na části podléhající opotřebení po použití, jako i na baterie, pokud jsou zahrnuté. Záruka platí 2 roky od data zakoupení. V takovém případě budou technické servisní zásahy provedeny za úhradu. O informace o technickém servisním zásahu v průběhu záruky nebo za úhradu, můžete požádat písemně na info@laica.com. Oprava nebo výměna výrobků v rámci záruky je bezplatná. V případě závady kontaktujte prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo do společnosti LAICA. Veškeré zásahy, na které se vztahuje záruka (včetně výměny výrobku nebo výměny kterékoliv z jeho částí), nesmí být určeny na prodloužení původní záruční lhůty nahrazovaného výrobku.

Výrobce nemůže být odpovědný za případné škody, které mohou být způsobené přímo nebo nepřímo, lidem, věcem a domácím zvířatům při nedodržení ustanovení obsažených v příslušném návodu k obsluze a to zejména s ohledem na pokyny týkající se instalace, použití a údržby zařízení. Neustálým zapojením do zlepšování se vlastních výrobků si společnost Laica vyhrazuje právo na změnu svého výrobku, úplně nebo

částečně, s ohledem na jakékoliv výrobní potřeby, bez toho, že by šlo o jakoukoliv odpovědnost či už společnosti Laica nebo jejího prodejce.

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (DOMÁCNOSTI)

 Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

 Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný jen v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Výhradní dovozce a distributor pro ČR:
DSI Czech, spol. s r.o. - Perneroва 35a - 186 00 Praha 8 – Karlín
Česká republika - Tel: + 420 225 386 130

PRED POUŽÍVÁNÍM JE DŮLEŽITÉ, ABY STE SI POZORNE PREČÍTALI POKYNY A VAROVANIA OBSIAHNUTÉ V TOMTO NÁVODE. ODLOŽTE SI NÁVOD NA BEZPEČNÉ MIESTO.

Starostlivosť o novorodenca si vyžaduje čo najväčšiu hygienu príslušenstva potrebného pre dojčenie, pretože nedostatočná pozornosť môže mať za následok bolesti bruška alebo hnačku. Medzi domáce spôsoby používané na zaistenie hodnej úrovne hygieny, je použitie tepla zrejme tým najzaujímavejším. Pomocou pary vytváranej prostredníctvom tepelného zdroja, je možné dosiahnuť takú úroveň čistoty, ktorá umožňuje odstrániť väčšinu baktérií škodlivých pre novorodencov. Za tohto predpokladu, ponúka spoločnosť LAICA jednoduchý a bezpečný systém na sterilizáciu dojčenských fliaš a všetkých ich súčastí. Váš nový sterilizátor dokáže sterilizovať až 6 fliaš v priebehu približne 10 minút. Je vybavený vnútorným košíkom na sterilizáciu cumlíkov. Zariadenie je vybavené dávkovacou odmerkou a hygienickou pinzetou na manipuláciu so sterilizovaným príslušenstvom.

VŠEOBECNÉ VAROVANIA

Použitie akéhokoľvek elektrického zariadenia si vyžaduje dodržiavanie určitých základných pravidiel:

- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky ihneď po používaní zariadenia a v každom prípade vždy pred jeho čistením a pred vložením alebo vybratím príslušenstva.
- Neťahajte za napájací kábel alebo samotné zariadenie pri odpájaní zástrčky z elektrickej zásuvky.
- Ak elektrické zariadenie spadne do vody, nepokúšajte sa ho chytať, ale ihneď odpojte jeho zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo iných kvapalín.
- Nikdy nenechávajte zariadenie fungovať bez dozoru a nedovoľte deťom, alebo osobám zo zdravotným postihnutím, aby ho používali.
- Toto zariadenie by malo byť používané výhradne na miestach, pre ktoré je určené a to spôsobom uvedeným v návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a preto je

nebezpečné. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody vzniknuté pri nevhodnom alebo nesprávnom použití.

- Pred používaním sa uistite, či je zariadenie úplné, bez viditeľných poškodení. V prípade pochybností, zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu.
- V prípade zlyhania a/alebo poruchy, ihneď vypnite zariadenie bez toho, aby ste s ním manipulovali. Opravy vždy prenechajte svojmu predajcovi.
- Udržiavajte zariadenie v bezpečenej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Uistite sa, či máte suché ruky pri pripájaní a odpájaní zástrčky a pri používaní tlačidla ON/OFF a nastavovaní času ohrevu.
- Toto zariadenie musí byť použité len s hodnotami napätia uvedenými na spodnej strane výrobku.
- Nenechávajte zariadenie vystavené atmosférickým vplyvom (dážď, slnečné žiarenie, atď.), vysokým teplotám alebo v blízkosti počítačov, či iných elektronických zariadení.
- Aby ste predišli nebezpečnému prehriatiu, odviňte napájací kábel v celej jeho dĺžke.
- Ak nebudete zariadenie používať, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- **Upozornenie!** Nezasahujte z akéhokoľvek dôvodu do elektrického kábla. V prípade poškodenia, sa obráťte na predajcu.

SPECIÁLNE VAROVANIA

- **V priebehu prevádzky, obsahuje parný ohrievať detských fliaš a pokrmu vriacu vodu a paru vychádzajúcu z nádoby, dajte si pozor, aby nedošlo k popáleniu.**
- Zariadenie umiestnite na rovný, pevný a vodotesný povrch; uchovávajú napájací kábel čo najďalej od zdrojov tepla.
- Neotvárajte toto zariadenie v priebehu jeho prevádzky, aby nedošlo k popáleniu.
- Nepoužívajte sterilizátor bez vody; používajte výhradne studenú vodu z vodovodu bez pridania esencií, aróm, medicínskych alebo iných látok.

- Nedovoľte sterilizovať kovové predmety.
- Nezakrývajte ani nevkladajte žiadne predmety do otvorov parného sterilizátora (napr. do výstupného otvoru pary na kryte, na spodnej časti zariadenia).
- Upozornenie! Toto nie je hračka, ale domáci parný sterilizátor. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, taktiež ak ho nepoužívate.

POKYNY PRE POUŽITIE PARNÉHO STERILIZÁTORA

Pred prvým použitím sterilizátora:

- 1) Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch.
- 2) Zostavte košík na uchopenie cumlíka a fľaše podľa **obrázku 1**. Vložte a zaistíte príslušné podpory do základne tak, ako je zobrazené na **obr. 1a, 1b a 1c**.
- 3) Nalejte presne 60 ml studenej vody do nádrčky na vodu v zariadení pomocou odmerky, ktorá je súčasťou balenia (**obrázok 2**).
- 4) Vložte košík a hygienickú pinzetu do sterilizátora (pozrite si **obrázok 3**). Zatvorte kryt.
- 5) Pripojte zástrčku a stlačte tlačidlo O/I. Rozsvieti sa indikátor O/I (červený). Upozornenie! Ak sa indikátor O/I rozsvieti ihneď po zasunutí zástrčky, znamená to, že tlačidlo O/I bolo omylom stlačené ešte pred pripojením zástrčky. V tomto prípade, zariadenie automaticky spustí cyklus sterilizácie. Nezapínajte zariadenie vtedy, ak nie je najskôr naplnená nádrčka na vodu v základni zariadenia.
- 6) Po každom cykle sterilizácie, zhasne červený indikátor na upozornenie na to, že sterilizácia bola ukončená. **V každom prípade, vypnite zariadenie odpojením zástrčky z elektrickej zásuvky.**
- 7) Nechajte sterilizátor na niekoľko minút vychladnúť, otvorte kryt, vyberte košík na cumlíky a hygienickú pinzetu, vylejte prebytočnú vodu z vnútra sterilizátora a vysušte ho pomocou čistej utierky. Teraz je váš nový parný sterilizátor pripravený na použitie.

Upozornenie! Pred vykonaním parnej sterilizácie si overte, či je možné detské fľaše a dojčiacie príslušenstvo naparovať.

Tento parný sterilizátor môže sterilizovať až 6 dojčenských fliaš súčasne.

- 1) Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch.
- 2) Nalejte presne 60 ml studenej vody do nádrčky na vodu v zariadení pomocou odmerky, ktorá je súčasťou balenia (**obrázok 2**). **Upozornenie!** Ak nalejete väčšie množstvo vody, cyklus sterilizácie môže trvať dlhšie; ak je množstvo vody nižšie, sterilizácia môže byť neúčinná.
- 3) Umiestnite dojčenské fľaše hornou stranou nadol do vertikálnej polohy vo vnútri sterilizátora tak, aby sa opierali o spodný okraj košíka na uchopenie fliaš (**obrázok 4**) a umiestnite cumlíky alebo akékoľvek malé časti, ktoré majú byť sterilizované, do horného košíka. Umiestnite hygienickú pinzetu do horného držiaka medzi cumlíky. Zatvorte kryt. **Upozornenie! Pred každým cyklom sterilizácie dôkladne umyte všetky dojčenské fľaše a príslušenstvo v nepoškodenom čistiacom prostriedku a dôkladne ich opláchnite veľkým množstvom vody.**
- 4) Pripojte zástrčku a stlačte tlačidlo O/I. Rozsvieti sa indikátor O/I (červený). Upozornenie! Ak sa indikátor O/I rozsvieti ihneď po zasunutí zástrčky, znamená to, že tlačidlo O/I bolo omylom stlačené ešte pred pripojením zástrčky. V tomto prípade, zariadenie automaticky spustí cyklus sterilizácie. Nezapínajte zariadenie vtedy, ak nie je najskôr naplnená nádrčka na vodu v základni zariadenia.
- 5) Po niekoľkých minútach, začne vychádzať para z otvoru v kryte, dávajte prostom pozor, aby nedošlo k popáleniu.
- 6) Po približne 10 minútach, červený indikátor zhasne: sterilizácia skončila. **V každom prípade, vypnite zariadenie odpojením zástrčky z elektrickej zásuvky.**
- 7) Neskladajte kryt ihneď; nechajte sterilizátor niekoľko minút vychladnúť.
- 8) Pred vybratím sterilizovaných produktov, si dôkladne umyte ruky.
- 9) Otvorte kryt, vezmite hygienickú pinzetu, ktorú je možné použiť na vyberanie sterilizovaných cumlíkov a položte ich na dojčenské fľaše. Pred zložením dojčenských fliaš, ak to bude potrebné, odstráňte prebytočnú vodu suchou utierkou. Odporúča sa počkať najmenej 10 minút medzi jedným cyklom sterilizácie a tým nasledujúcim. Upozornenie! Dĺžka trvania sterilizácie, po uskutočnení daného

procesu, je zaistená na približne 6 hodín, ak nie je zariadenie otvorené. Po otvorení systému, musia byť dojčenské fľaše a ich príslušenstvo ihneď namontované a použité; ak nie sú použité ihneď, vykonajte novú sterilizáciu. Na konci každého použitia, vždy odstráňte prebytočnú vodu nachádzajúcu sa vo vnútri sterilizačného zariadenia, pomocou mäkkej utierky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým vykonaním čistenia alebo údržby, vypnite zariadenie, odpojte jeho zástrčku z elektrickej zásuvky a počkajte pokiaľ zariadenie úplne nevychladne. Neponárajte zriadenie do vody; vyčistite vonkajšiu a vnútornú časť pomocou utierky a dôkladne ich vysušte. Nepoužívajte chemické alebo abrazívne prostriedky. Nikdy nenechávajte žiadnu vodu v nádržke, keď zariadenie nepoužívate.



Odstránenie vodného kameňa:
Odstraňovať vodný kameň zo zariadenia najmenej raz za 2 týždne.

1) Na čistenie nádržky na vodu, nalejte do zariadenia zmes 100 ml octu a 200 ml studenej vody a nechajte odstáť približne 30 minút, alebo dovtedy pokiaľ sa neodstránia stopy vodného kameňa. NEZAPÍNAJTE zariadenie.

2) Vyprázdňte nádržku, pričom dávajte pozor, aby nedošlo ku kontaktu zástrčky s vodou. Vysušte vonkajšiu a vnútornú časť zariadenia pomocou utierky.

3) Nalejte 60 ml studenej vody. Zasuňte zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo O/I; rozsvieti sa indikátor O/I (červený). Nechajte vodu odpariť. NEUMIESTŇUJTE kryt na svoje miesto.

4) Po približne 10 minútach, červený indikátor zhasne. Vypnite zariadenie odpojením zástrčky z elektrickej zásuvky.

5) Nechajte zariadenie na niekoľko minút vychladnúť. Vyprázdňte nádržku na vodu, pričom dávajte pozor, aby nedošlo ku kontaktu zástrčky s vodou. Vysušte vonkajšiu a vnútornú časť



zariadenia pomocou utierky.

6) Podľa pokynov uvedených v bodoch 3 - 5 zopakujte daný proces dvakrát.

VÝNIMOČNÁ SITUÁCIA

- Ak sa vyskytnú nasledujúce situácie:
- 1) Ak sa nerozsvieti indikátor ON/OFF:
 - Skontrolujte, či je zástrčka pripojená k elektrickej zásuvke
 - 2) V prípade veľkého množstva pary vychádzajúcej z krytu sterilizátora:
 - Skontrolujte, či je do nádržky na vodu v zariadení naliate správne množstvo vody (60 ml)
 - Skontrolujte, či je zariadenie umiestnené na rovnom a pevnom povrchu
 - 3) Ak sú dojčenské fľaše po sterilizácii zafarbené:
 - Skontrolujte, kedy naposledy bolo vykonané odstránenie vodného kameňa na zariadení. Ak uplynulo viac ako 2 týždne, odstráňte vodný kameň zo zariadenia (pozrite si odsek „ČISTENIE A ÚDRŽBA - Odstránenie vodného kameňa“).
 - 4) V prípade, že sterilizácia trvá veľmi dlho:
 - Skontrolujte, či je v nádržke na vodu naliate správne množstvo vody (60 ml)
 - Skontrolujte hmotnosť príslušenstva vloženého do sterilizátora; ľahké zaťaženie robí cyklus sterilizácie dlhší.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie 220 - 240 V AC 50 HZ 400 W

 Dôležité! Pozorne si prečítajte pokyny

 Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 2014/30/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility, 2014/35/Eu, týkajúcej sa materiálu eltrico určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia a smernice 2011/65/EU

vzťahujúcej sa na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA

Na toto zariadenie sa vzťahuje 2-ročná záruka začínajúca dátumom nákupu, ktorý musí byť preukázaný **pečiatkou alebo podpisom predajcu a dokladom o zaplatení, ktorý by mal byť súčasťou tohto dokumentu.** Táto záručná doba je v súlade s platnými právnymi predpismi a platí len v prípade, že spotrebiteľ je osobne. Výrobky Laica sú určené len pre domáce použitie; preto je ich použitie na komerčné účely zakázané. Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby a neplatí, ak je škoda spôsobená náhodnými udalosťami, zneužitím, nedbalosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte výhradne dodávané príslušenstvo; použitie iného príslušenstva ruší platnosť záruky. Z akéhokoľvek dôvodu neotvárajte zariadenie; otvorenie alebo neoprávnený zásah do zariadenia, definitívne ruší platnosť záruky. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu po používaní, ako aj na batérie, ak sú zahrnuté. Záruka platí 2 roky od dátumu zakúpenia. V tomto prípade, budú technické servisné zásahy vykonané za úhradu. O informácie o technických servisných zásahoch, v priebehu záruky alebo za úhradu, môžete požiadať písomne na info@laica.com. Oprava alebo výmena výrobkov v rámci záruky je bezplatná. V prípade poruchy, kontaktujte predajcu; NEPOSIELAJTE nič priamo do spoločnosti LAICA. Všetky zásahy na ktoré sa vzťahuje záruka (vrátane výmeny výrobku alebo výmeny ktorejkoľvek z jeho častí), nesmú byť určené na predĺženie pôvodnej záručnej doby nahradzaného výrobku. Výrobca nemôže byť zodpovedný za prípadné škody, ktoré môžu byť spôsobené priamo alebo nepriamo, ľuďom, veciam a domácim zvieratám

pri nedodržaní ustanovení obsiahnutých v príslušnom návode na obsluhu a to najmä s ohľadom na pokyny týkajúce sa inštalácie, použitia a údržby zariadenia. Neustálym zapojením do zlepšovania sa vlastných výrobkoch, si spoločnosť Laica vyhradzuje právo na zmenu svojho výrobku, úplne alebo čiastočne, s ohľadom na akékoľvek výrobné potreby, bez toho, že by šlo o akúkoľvek zodpovednosť či už spoločnosti Laica alebo jej predajcov.

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII OPOTREBOVANÉHO ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA (SÚKROMNÉ DOMÁCNOSTI)

 Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii
Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Výhradný dovozca a distribútor pre Slovensko:
DSI Slovakia s.r.o. - Južná trieda 117 - 0400 01 Košice
Slovenská republika - Tel: +421 556 118 110

PRIJE UPOTREBE OBAVEZNO POZORNO PROČITAJTE UPUTSTVA I UPOZORENJA U OVOJ BROŠURI. SAČUVAJTE BROŠURU.

Briga o novorođenčetu zahtjeva najviši stupanj higijene potrebnog pribora za njegu jer slaba briga o higijeni može rezultirati bolovima u trbuhu ili proljevom. Među raznim domaćim metodama koje se primjenjuju kako bi se osigurala primjerena razina higijene, upotreba topline svakako je najzanimljivija. Parom koju generira topli izvor može se postići takva razina čistoće na kojoj se podrazumijeva da su sve bakterije štetne za novorođenčad uklonjene. Vodeći se tom pretpostavkom, LAICA nudi jednostavan i siguran sustav za sterilizaciju bočica za hranjenje i svih njihovih sastavnih dijelova. Vaš novi sterilizator može sterilizirati do 6 bočica za oko 10 minuta. Opremljen je unutrašnjom košaricom za sterilizaciju duda za bočice. Uređaj ima i dozator te higijenske pincete za rukovanje steriliziranim priborom. Radi na struju.

OPĆENITA UPOZORENJA

Pri upotrebi bilo kojeg električnog uređaja treba se pridržavati nekih osnovnih pravila:

- Iskopčajte utikač iz utičnice čim prestanete upotrebljavati uređaj, a svakako uvijek prije čišćenja uređaja te prije umetanja ili uklanjanja dodatnog pribora.
- Nemojte potezati kabel ili sam uređaj kako biste iskopčali utikač iz utičnice.
- Ako električni uređaj padne u vodu, nemojte ga pokušavati dohvatiti. Umjesto toga, odmah iskopčajte utikač iz utičnice.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen. Također, nemojte dopustiti da ga upotrebljavaju djeca, osobe s invaliditetom ili osobe koje nisu sposobne za rad.
- Ovaj uređaj upotrebljava se samo za namjene za koje je dizajniran te na način opisan u uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatra se neispravnom te stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim ni za kakva oštećenja

koja su rezultat neispravne ili pogrešne upotrebe.

- Prije upotrebe provjerite je li uređaj potpun te ima li na njemu vidljivih oštećenja. U slučaju dvojbe nemojte upotrijebiti uređaj i obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj.
- U slučaju greške i/ili kvara, odmah isključite uređaj i ne pokušavajte ga popravljati. Za popravke se uvijek obratite trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj.
- Držite uređaj dalje od izvora topline.
- Iznimno je važno da vam ruke budu suhe pri ukapčanju i iskapčanju utikača te kada rukujete tipkom za uključivanje/isključivanje (ON/OFF).
- Ovaj uređaj mora se upotrebljavati samo pri vrijednostima napona navedenima na dnu proizvoda.
- Nemojte izlagati uređaj atmosferskim agensima (kiši, sunčevoj svjetlosti itd.), visokim temperaturama te ga nemojte ostavljati u blizini računala ili drugih elektroničkih uređaja.
- Da biste izbjegli opasno pregrijavanje, odmotajte kabel svom njegovom duljinom.
- Iskopčajte utikač iz utičnice kada se uređaj ne upotrebljava.
- Oprez!** Ni iz kojeg razloga nemojte intervenirati na električnom kabelu. U slučaju oštećenja obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj.

POSEBNA UPOZORENJA

- Tijekom rada sterilizator sadržava kipuću vodu te iz poklopca isparava para. Stoga pripazite kako biste izbjegli opekline.**
- Uređaj postavite na ravnu, čvrstu i vodootpornu površinu. Kabel držite dalje od izvora topline.
- Nemojte upotrebljavati parni sterilizator bez vode. Upotrebljavajte samo hladnu vodu iz slavine te nemojte dodavati nikakve ekstrakte, mirise, lijekove ili druge tvari.
- Nemojte sterilizirati predmete od metala.
- Nemojte pokrivati otvore parnog sterilizatora ili u njih umetati bilo kakve predmete (npr. u rupu za izlaz pare na poklopcu, na dno uređaja).
- Oprez!** Ovo nije igračka, već parni sterilizator koji je namijenjen upotrebi u kućanstvu. Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora čak i kada nije u upotrebi.

DIJELOVI UREĐAJA

- Jedinica za sterilizaciju
- Spremnik za vodu
- Lampica 0/I
- Poklopac jedinice za sterilizaciju
- Košara za dude za bočice i boce
- Dozator
- Higijenska pinceta
- Kabel

UPUTSTVA ZA UPOTREBU PARNOG STERILIZATORA

Prije prve upotrebe sterilizatora:

- Uređaj postavite na ravnu i čvrstu podlogu.
- Postavite košaru za dude za bočice i bočice u skladu sa **slikom 1**. Umetnite i učvrstite primjerene potpore na bazu, kako je prikazano na **slikama 1a, 1b i 1c**.
- U korito za vodu uređaja ulijte točno 60 ml hladne vode iz slavine. Poslužite se dozatorom koji je isporučen s uređajem (**slika 2**).
- Košaru za dude za bočice i bočice te higijensku pincetu stavite u sterilizator (vidjeti **sliku 3**). Zatvorite poklopac.
- Utikač ukopčajte u utičnicu i pritisnite gumb 0/I. Zasvijetlit će lampica 0/I (crvena) **Oprez!** Ako se lampica 0/I upali čim ukopčate utikač, to znači da je gumb 0/I slučajno bio pritisnut prije ukopčavanja utikača u utičnicu. U tom slučaju uređaj automatski započinje s ciklusom sterilizacije. Nemojte uključivati uređaj ako najprije niste napunili spremnik za vodu u bazi uređaja.
- Crvena lampica ugasit će se nakon svakog ciklusa sterilizacije, naznačujući da je sterilizacija završila. **U svakom slučaju, isključite uređaj iskopčavanjem utikača iz utičnice.**
- Pričekajte nekoliko minuta kako bi se sterilizator ohladio, otvorite poklopac, izvadite košaru i higijensku pincetu. Iz unutrašnjosti jedinice za sterilizaciju uklonite višak vode te je osušite čistom krpom. Sada je vaš novi parni sterilizator spreman za upotrebu.

Oprez! Prije sterilizacije parom provjerite mogu li se dječje bočice i pribor za dojenje i hranjenje zagrijavati kuhanjem.

Parni sterilizator istovremeno može sterilizirati do 6 dječjih bočica.

- Uređaj postavite na ravnu i čvrstu podlogu.
- U korito za vodu uređaja ulijte točno 60 ml hladne vode iz slavine. Poslužite se dozatorom koji je isporučen s uređajem (**slika 2**). **Oprez!** Ako ulijete više vode, ciklus sterilizacije može trajati dulje; ako je količina vode manja, sterilizacija možda neće biti učinkovita.
- Dječje bočice u sterilizator postavite okomito, s otvorom prema dolje. Postavite ih na donje korito košarice za boce (**slika 4**), a na gornje korito košarice stavite preostale dude za boce ili bilo koje manje dijelove koje treba sterilizirati. Higijensku pincetu stavite na gornje korito, među dude. Zatvorite poklopac. **Oprez! Sve dječje bočice i pribor prije svakog ciklusa sterilizacije pažljivo operite sapunom koji se ne pjeni i temeljito ih isperite vodom.**
- Uključite utikač i pritisnite gumb 0/I. Zasvijetlit će lampica 0/I (crvena) **Oprez! Ako se lampica 0/I upali čim ukopčate utikač, to znači da je gumb 0/I slučajno bio pritisnut prije ukopčavanja utikača u utičnicu.** U tom slučaju uređaj automatski započinje s ciklusom sterilizacije. Nemojte uključivati uređaj ako najprije niste napunili spremnik za vodu u bazi uređaja.
- Nakon nekoliko minuta iz otvora na poklopcu počinje izlaziti para. Pazite kako biste izbjegli opekline.
- Nakon otprilike 10 minuta gasi se crvena lampica: sterilizacija je gotova. **U svakom slučaju, isključite uređaj iskopčavanjem utikača iz utičnice.**
- Nemojte odmah skidati poklopac, pričekajte nekoliko minuta dok se sterilizator ne ohladi.
- Prije vađenja steriliziranih predmeta pažljivo operite ruke.
- Otvorite poklopac, uzmite higijensku pincetu kojom se možete koristiti za podizanje steriliziranih duda za bočice i njihovo stavljanje na bočice. Prije sastavljanja svih dijelova dječjih bočica, višak vode po potrebi uklonite suhom krpom.

Preporučuje se pričekati barem deset minuta između dvaju ciklusa sterilizacije.

Oprez! Ako se uređaj ne otvara nakon procesa sterilizacije, pribor će ostati steriliziran još oko šest sati.

Kada se sustav otvori, dječje bočice i pribor moraju se odmah sastaviti i upotrijebiti. Ako ih ne upotrijebite odmah, ponovno ih podvrgnite ciklusu sterilizacije.

Na kraju svake upotrebe uvijek uklonite preostali višak vode u jedinici za sterilizaciju sušeći je mekom krpom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite uređaj, iskopčajte utikač iz utičnice i pričekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi.

Uređaj nemojte uranjati u vodu; vanjski dio očistite vlažnom krpom i temeljito osušite. Nemojte upotrebljavati kemijske ili abrazivne proizvode. Nikada ne ostavljajte vodu u spremniku kada ne upotrebljavate uređaj.



Uklanjanje kamenca:
Preporučujemo da barem svaka dva tjedna uklonite kamenac iz uređaja.

1) Da biste očistili korito za vodu, u korito ulijte 100 ml octa i 200 ml hladne vode iz slavine te ostavite da stoji otprilike 30 minuta ili dok ne nestanu svi tragovi kamenca. NEMOJTE uključivati uređaj.

2) Ispraznite korito, pazeci pritom da utikač ne dođe u kontakt s vodom. Vanjski i unutrašnji dio uređaja očistite vlažnom krpom.

3) Ulijte 60 ml hladne vode iz slavine. Ukopčajte utikač i pritisnite gumb 0/I. Upaliti će se 0/I lampica (crvena). Pustite vodu da ispari. NEMOJTE stavljati poklopac.

4) Nakon otprilike 10 minuta gasi se crvena lampica. Isključite uređaj iskapčanjem utikača iz utičnice.

5) Pričekajte nekoliko minuta da se uređaj ohladi. Ispraznite korito, pazeci pritom da utikač ne dođe u kontakt s vodom. Vanjski i unutrašnji dio uređaja očistite mokrom krpom.

6) Upute iz točaka 3 – 5 ponovite dva puta.

POSEBNE SITUACIJE

Dođe li do sljedećih situacija:

- 1) Ne pali se lampica upozorenja ON/OFF (UKLJUČENO/ ISKLJUČENO):
 - Provjerite je li utikač upkopčan u utičnicu
- 2) Ako ispod poklopca sterilizatora izlazi velika količina pare:
 - Provjerite je li u korito za vodu ulivena točna količina vode (60 ml)
 - Provjerite je li uređaj na ravnoj i čvrstoj površini
- 3) Ako su bočice zamrljane nakon sterilizacije:
 - Provjerite kada je iz uređaja zadnji put čišćen kamenac. Ako je prošlo više od dva tjedna, uklonite kamenac iz uređaja (vidjeti poglavlje „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE – Uklanjanje kamenca“).
- 4) Ako sterilizacija traje jako dugo:
 - Provjerite je li u korito za vodu ulivena točna količina vode (60 ml)
 - Provjerite opterećenje priborom stavljenim u sterilizator; ciklus sterilizacije duži je ako je opterećenje lakše.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Napon: 220 – 240 V, izmjenična struja, 50 Hz, 400 W

 **Važno!** Pozorno pročitajte uputstva

 Simbol na dnu uređaja naznačuje odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme. Na kraju vijeka trajanja uređaja, nemojte ga odlagati kao kruti miješani komunalni otpad. Umjesto toga, odložite ga u namjenskom reciklažnom dvorištu na svojem području ili ga, pri kupnji novog uređaja iste vrste koji ćete upotrebljavati za iste funkcije, vratite distributeru. Ovaj postupak zasebnog prikupljanja električnih i elektroničkih uređaja provodi se u skladu s europskom politikom zaštite okoliša čiji je cilj štititi i unaprijediti kvalitetu okoliša kao i izbjeći potencijalne

učinke koje na ljudsko zdravlje može imati prisutnost opasnih tvari u takvoj opremi ili do kojih može dovesti nepravilna upotreba uređaja ili njegovih dijelova.

Oprez! Nepravilno odlaganje električne i elektroničke opreme može biti kažnjivo.

 Ovaj proizvod je prikladan za kućnu upotrebu. Usklađenost, dokazana CE oznakom na uređaju, se odnosi na Direktivu 2014/30/Eu koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost, na 2014/35/Eu koja se odnosi na električnu opremu namijenjenu za upotrebu unutar određenih naponskih granica i z Dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Ovaj proizvod je elektronski instrument koji je provjeren za osiguravanje, u trenutnom stanju tehničkog znanja, ne miješanja s drugim električnim uređajima u blizini (EMC) i da je siguran ako se koristi prema uputama za uporabu. U slučaju nenormalnog ponašanja uređaja, prekinite upotrebu, a po potrebi se obratite izravno proizvođaču.

JAMSTVO

Oprema je pokrivena dvogodišnjim jamstvom koje počinje teći od datuma kupovine, a koje se mora dokazati **pečatom ili potpisom trgovca te fiskaliziranom potvrdom plaćanja koja treba biti priložena uz ovaj dokument.**

To jamstvo razdoblje u skladu je s mjerodavnim zakonima koji su na snazi i primjenjuje se samo u slučaju kada je kupac pojedinac. Proizvodi društva Laica dizajnirani su samo za upotrebu u kućanstvu, stoga je njihova upotreba u komercijalne svrhe zabranjena. Jamstvom su obuhvaćena samo proizvodna oštećenja i ne primjenjuje se ako je oštećenje rezultat slučajnih događaja, zloupotrebe, nemara ili neispravne upotrebe proizvoda. Upotrebljavajte samo isporučeni pribor; upotreba drugog pribora

poništava jamstveno pokrće.

Ni iz kojeg razloga ne otvarajte opremu. Otvaranje ili neovlašteno rukovanje opremom svakako čini jamstvo nevažećim. Jamstvo se ne odnosi na dijelove koji se upotrebom troše i habaju kao ni na baterije, kada se isporučuju uz uređaj. Jamstvo prestaje važiti dvije godine nakon datuma kupovine. U tom se slučaju intervencije tehničkog servisa naplaćuju. Informacije o tehničkom servisu pod jamstvom ili uz plaćanje možete zatražiti pisanim putem na adresu info@laica.com.

Proizvodi pokriveni jamstvom popravljaju se i zamjenjuju bez naknade. U slučaju kvarova, obratite se trgovcu, ništa NEMOJTE slati izravno društvu LAICA.

Sve intervencije pokrivene jamstvom (uključujući zamjenu proizvoda ili zamjenu bilo kojeg njegova dijela) ne produljuju trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim ni za kakve štete koje mogu izravno ili neizravno pretrpjeti ljudi, stvari i kućni ljubimci, a koje su rezultat nepridržavanja odredbi sadržanih u odgovarajućem korisničkom priručniku, a osobito u pogledu nepridržavanja uputstava o postavljanju, upotrebi i održavanju opreme.

Budući da društvo Laica neprestano radi na unapređenju svojih proizvoda, ono zadržava pravo djelomično ili u cijelosti mijenjati svoj proizvod pozivajući se na bilo koju proizvodnu potrebu, a navedeno ne podrazumijeva nikakvu odgovornost društva Laica ili njegovih trgovaca.

PRED UPORABO IZDELKA OBVEZNO PREBERITE TA NAVODILA IN OPOZORILA IN JIH NATO SKRBNOSTNO SHRANITE.

Skrb za novorojenčka zahteva skrajno mero skrbnosti pri vzdrževanju higiene potrebnih pripomočkov za hranjenje, saj lahko pomanjkljiva natančnost pri tem privede do bolečin v trebuščku ali driske. Med gospodinjskimi metodami za zagotavljanje ustrezne ravni higiene je gotovo najbolj zanimiva uporaba toplote. S pomočjo pare, ki jo ustvarja vroč vir, je mogoče doseči raven čistoče, pri kateri lahko smatramo, da je večina novorojenčkom škodljivih mikroorganizmov odstranjena. S tem v mislih je LAICA razvila preprost in varen sistem za sterilizacijo stekleničk za hranjenje z vsemi njihovimi sestavnimi deli. Vaš novi sterilizator lahko sterilizira do 6 stekleničk v približno 10 minutah. Opremljen je z notranjo košaro za sterilizacijo dud. Aparat je opremljen z merilno čašo za odmerjanje in higiensko prijemalko za rokovanje s steriliziranimi pripomočki. Uporaba s priključnim kablom.

SPLOŠNA OPOZORILA

- Pri uporabi katere koli električne naprave morate upoštevati določena osnovna pravila:
- Takoj po uporabi naprave izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. To obvezno storite tudi pred vsakim čiščenjem in pred vstavljanjem ali odstranjevanjem stekleničk in pripomočkov.
 - Vtiča ne smete izvlačiti iz vtičnice tako, da vlečete za priključni kabel ali napravo.
 - Ce električna naprava pade v vodo, je ne poskušajte prijeti, temveč takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
 - Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
 - Nikoli ne pustite, da naprava deluje brez nadzora. Prav tako ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi zmoglostmi.
 - Napravo lahko uporabljate samo za predvideni namen, za katerega je zasnovana, in na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba se šteje za neustrezno in zato

- nevarno. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, ki je posledica zlorabe ali napačne uporabe.
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava cela in brez vidnih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabite in se obrnite na svojega prodajalca.
 - V primeru napake in/ali motnje delovanja napravo takoj izklopite in ne skušajte posegati vanjo. Za popravila se vedno obrnite na svojega prodajalca.
 - Napravo hranite daleč od virov toplote.
 - Prepričajte se, da imate med vstavljanjem in odstranjevanjem vtiča ter pritiskanjem tipke ON/OFF suhe roke.
 - Ta naprava lahko deluje samo z napetostjo, ki je navedena na dnu izdelka.
 - Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce ipd.), visokim temperaturam ali bližini računalnikov ali drugih elektronskih naprav.
 - Da preprečite nevarno pregrevanje, vam priporočamo, da priključni kabel odvijete v celoti.
 - Kadar naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
 - Pozor!** V nobenem primeru ne posegajte v električni kabel. Če je poškodovan, se obrnite na svojega prodajalca.

POSEBNA OPOZORILA

- Sterilizator med uporabo vsebuje vrelo vodo in paro, ki izhaja iz pokrova. Bodite pazljivi, da preprečite opekline.**
- Napravo položite na ravno, trdno in voodoporno površino; priključni kabel mora biti daleč od virov toplote.
- Ne odpirajte naprave, kadar ta deluje, da preprečite opekline.
- Sterilizatorja ne uporabljajte brez vode; uporabljajte samo hladno vodovodno vodo brez dodatka izvlečkov, dišav, zdravil ali drugih snovi.
- Ne sterilizirajte kovinskih predmetov.
- Ne prekrivajte odprtina za paro na sterilizatorju in vanje ne vstavljajte predmetov (npr. v odprtino za paro na pokrovu, v dnu naprave).
- Pozor!** Izdelek ni igrača, ampak gospodinjski parni sterilizator. Naprave ne puščajte brez nadzora, tudi kadar ni v uporabi.

SESTAVNI DELI NAPRAVE

1. Sterilizacijska enota
2. Posoda za vodo
3. Lučka O/I
4. Pokrov sterilizacijske enote
5. Košara za stekleničke in dude
6. Merilna čaša za odmerjanje
7. Higienska prijemalka
8. Omrežni priključni kabel

NAVODILA ZA UPORABO PARNEGA STERILIZATORJA

Pred prvo uporabo sterilizatorja:

- 1) Sterilizator položite na ravno in trdno površino.
- 2) Sestavite košaro za stekleničke in dude, kot prikazuje **slika 1**. Vstavite in pričvrstite ustrezne oporne elemente na podlago, kot je prikazano na **slikah 1a, 1b in 1c**.
- 3) S priloženo merilno čašo odmerite natančno 60 ml hladne vodovodne vode in jo nalijte v posodo za vodo v napravi (**slika 2**).
- 4) V sterilizator vstavite košaro in higiensko prijemalko (glejte **sliko 3**). Zaprite pokrov.
- 5) Vstavite vtič v omrežno vtičnico in pritisnite tipko O/I. Lučka O/I zasveti (rdeče). **Pozor!** Če lučka O/I zasveti, takoj ko vstavite vtič, pomeni, da je bila tipka O/I pomotoma pritisnjena že pred priklopom na omrežje. V tem primeru naprava avtomatsko začne ciklus sterilizacije. Sterilizatorja ne smete vklopiti, če v posodo za vodo na dnu niste nalili vode.
- 6) Po vsakem ciklusu sterilizacije rdeča lučka ugasne, kar pomeni, da je sterilizacija končana. **Napravo v vsakem primeru izklopite, tako da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.**
- 7) Pustite, da se sterilizator nekaj minut hladi, nato odprite pokrov, izvlecite košaro za dude in higiensko prijemalko, odstranite morebitno odvečno vodo iz notranjosti sterilizacijske enote in jo obrišite s čisto krpo. Zdaj je vaš novi parni sterilizator pripravljen za uporabo.

Pozor! Pred uporabo parne sterilizacije preverite, ali so stekleničke in pripomočki za hranjenje dojenčkov primerni za prekuhavanje.

- V parnem sterilizatorju lahko hkrati sterilizirate do 6 otroških stekleničk.
- 1) Sterilizator položite na ravno in trdno površino.
 - 2) S priloženo merilno čašo odmerite natančno 60 ml hladne vodovodne vode in jo nalijte v posodo za vodo v napravi (**slika 2**). **Pozor!** Če v posodo nalijete večjo količino vode, lahko ciklus sterilizacije traja dlje; če je količina vode manjša, pa je sterilizacija lahko neučinkovita.
 - 3) Stekleničke vstavite v sterilizator obrnjene navzdol v pokončnem položaju in jih prislonite na spodnjo podlago košare za stekleničke (slika 4); pripadajoče dude ali druge drobne dele za sterilizacijo namestite na zgornjo podlago košare. Higiensko prijemalko položite na zgornjo podlago med dude. Zaprite pokrov. **Pozor! Otroške stekleničke in druge dele pred vsakim sterilizacijskim ciklusom skrbno pomijte z milom, ki se ne peni, in jih sperite z obilo vode.**
 - 4) Vstavite vtič v omrežno vtičnico in pritisnite tipko O/I. Lučka O/I zasveti (rdeče). **Pozor!** Če lučka O/I zasveti, takoj ko vstavite vtič, pomeni, da je bila tipka O/I pomotoma pritisnjena že pred priklopom na omrežje. V tem primeru naprava avtomatsko začne ciklus sterilizacije. Sterilizatorja ne smete vklopiti, če v posodo za vodo na dnu niste nalili vode.
 - 5) Čez nekaj minut začne iz odprtine v pokrovu izhajati para. Pazite, da se ne opečete.
 - 6) Čez približno 10 minut rdeča lučka ugasne: sterilizacija je končana. **Napravo v vsakem primeru izklopite, tako da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.**
 - 7) Pokrova ne odstranite takoj; počakajte nekaj minut, da se sterilizator nekoliko ohladi.
 - 8) Preden vzamete sterilizirane predmete iz naprave, si skrbno umijte roke.
 - 9) Odprite pokrov, vzemite higiensko prijemalko, s katero lahko dvignete sterilizirane dude in jih položite na stekleničke. Preden stekleničke sestavite, po potrebi s suho krpo odstranite odvečno vodo.

Priporočamo, da med posameznimi cikli sterilizacije počakate vsaj 10 minut.

Pozor! Trajanje sterilnosti po končanem postopku je zagotovljeno približno 6 ur, če naprave ne odprete. Ko sistem odprete, morate otroške stekleničke in druge pripomočke takoj sestaviti in uporabiti; če jih ne uporabite takoj, izvedite novo sterilizacijo.

Po koncu vsake uporabe vedno odstranite odvečno vodo, ki je v sterilizacijski enoti, in slednjo osušite z mehko krpo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite napravo in jo ločite od električnega omrežja. Počakajte, da se parni sterilizator povsem ohladi.

Naprave ne potaplajte v vodo; zunanje dele očistite z vlažno krpo in jih temeljito obrišite do suhega.

Ne uporabljajte kemičnih ali abrazivnih sredstev. Kadar sterilizatorja ne uporabljate, v posodi za vodo ne puščajte ostankov vode.



Odstranjevanje vodnega kamna:
Priporočamo, da iz sterilizatorja odstranite vodni kamen vsaj vsaka dva tedna.

- 1) Čiščenje posode za vodo: v posodo nalijte 100 ml kisa in 200 ml hladne vodovodne vode. Pustite delovati približno 30 minut oziroma dokler niso odstranjeni vsi sledovi vodnega kamna. NE izklopite naprave.
- 2) Izpraznite posodo, pri čemer pazite, da vtič ne pride v stik z vodo. Obrišite zunanje in notranje dele naprave z vlažno krpo.
- 3) Nalijte 60 ml hladne vodovodne vode. Vstavite vtič in pritisnite tipko O/I; lučka O/I zasveti (rdeče). Pustite, da voda izhlapi. NE namestite pokrova.
- 4) Po približno 10 minutah rdeča lučka ugasne. Izklopite napravo, tako da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.
- 5) Počakajte nekaj minut, da se sterilizator ohladi. Izpraznite posodo, pri čemer pazite, da vtič ne pride v stik z vodo. Obrišite zunanje in notranje dele naprave z vlažno krpo.
- 6) Dvakrat ponovite korake 3–5.

POSEBNE SITUACIJE

- Kaj storiti v naslednjih situacijah:
- 1) Če se opozorilna lučka ON/OFF ne prižge:
 - Preverite, ali je vtič vstavljen v vtičnico.
 - 2) Če iz pokrova sterilizatorja izhaja velika količina pare:
 - Preverite, ali ste v posodo za vodo nalili ustrezno količino vode (60 ml).
 - Preverite, ali je naprava nameščena na ravno in trdno površino.
 - 3) Če so na otroških stekleničkah po sterilizaciji vidni madeži:
 - Preverite, kdaj ste iz naprave nazadnje odstranili vodni kamen. Če je minilo že več kot dva tedna, odstranite vodni kamen (glejte odstavek »ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE – Odstranjevanje vodnega kamna«).
 - 4) Če sterilizacija traja zelo dolgo:
 - Preverite, ali ste v posodo za vodo nalili ustrezno količino vode (60 ml).
 - Preverite, koliko predmetov ste vložili v sterilizator; če je predmetov malo, lahko sterilizacija traja dlje.

TEHNIČNE LASTNOSTI
Napetost 220–240 V AC, 50 Hz, 400 W

 Pomembno! Pozorno preberite navodila za uporabo.

ODSTRANJEVANJE (DIREKTIVA 2012/19/EU – OEE0)

 Simbol na dnu naprave označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme. Odslužene naprave ne odstranite med mešane komunalne odpadke, temveč jo oddajte v ustrezni zbirni center na vašem območju ali pa jo vrnite prodajalcu, ko kupite novo istega tipa, ki je opremljena z istimi funkcijami.

Ta postopek ločenega zbiranja električne in elektronske opreme se izvaja skladno z evropsko okoljsko politiko, ki je usmerjena v varovanje, zaščito in izboljšanje kakovosti okolja ter izogibanje potencialnim učinkom na zdravje človeka zaradi prisotnosti nevarnih snovi v takšni opremi ali nepravilne uporabe te opreme ali njenih delov.

Pozor! Napačno odstranjevanje električne in elektronske opreme je lahko kaznivo.

C E Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo. Na aparatu nameščen znak CE potrjuje, da je aparat skladen z ustrezno direktivo 2014/30/Eu o elektromagnetni združljivosti, direktivo 2014/35/Eu o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej in na Direktivo 2011/65/EU o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi. Ta izdelek je elektronski instrument, preverjen za zagotavljanje, glede na trenutno stanje tehničnega znanja, tako odsotnosti motenja drugih naprav v bližini (elektromagnetna združljivost) kot tudi varne uporabe v skladu z napotki, ki so navedeni v navodilih za uporabo. V primeru nepravilnega delovanja naprave ne uporabljajte in se po potrebi obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Za to napravo velja 2-letna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. Tega je treba dokazati z **žigom ali podpisom prodajalca in računom, ki mora biti shranjen skupaj s tem dokumentom**. Garancijska doba je skladna z veljavnimi zakoni in velja samo v primeru, da je uporabnik fizična oseba. Izdelki Laica so zasnovani samo za domačo uporabo, torej je njihova uporaba v komercialne namene prepovedana. Garancija pokriva samo proizvodne napake in ne velja, če je škoda posledica nezgode, zlorabe, malomarnosti ali nepravilne uporabe izdelka. Uporabljajte samo priloženo opremo; uporaba drugih pripomočkov razveljavi kritje garancije.

Opreme ne smete odpreti iz nobenega razloga; zaradi odpiranja ali poseganja v napravo preneha veljavnost garancije. Garancija ne velja za dele, ki se z uporabo sčasoma obrabijo, in za baterije, če so priložene. Garancija preneha veljati po 2 letih od datuma nakupa. Po tem obdobju se servisni posegi zaračunajo. Informacije o delu servisa – tako med garancijsko dobo kot po njej – lahko dobite na naslovu info@laica.com.

Popravilo ali zamenjava izdelkov, ki ju krije garancija, sta brezplačna. V primeru napak se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte ničesar neposredno podjetju LAICA. Posegi, ki jih pokriva garancija (vključno z zamenjavo izdelka ali katerih koli njegovih delov), ne podaljšajo trajanja originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, ki je lahko – neposredno ali posredno – povzročena ljudem, stvarjem ali hišnim ljubljencem in je posledica neupoštevanja določil, ki jih vsebuje ustrezni uporabniški priročnik, zlasti glede navodil, povezanih z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem naprave. Laica si stalno prizadeva izboljševati svoje izdelke, zato si pridržuje pravico do sprememb izdelka, v celoti ali delno, skladno s proizvodnimi zahtevami, ne da bi to vključevalo kakršno koli odgovornost za Laico ali njene zastopnike.